

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASILEIRO



8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop.: Elvís Soares 514-389-0606

AVOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

Paulo F. Gonçalves
B.L.A.C.

Hipoteca
Taxa variável
Taxas
1.75%

514-884-0522



Marché **Sa** Et Fils Inc. Desde 1975

ESPECIAIS DA SEMANA
4701 RUA ST-URBAIN
T. 514.842.3373

Azeite "Ferma" **3.99** 900ml

Fava verde congelada "Ferma" Na compra de 3 recebe 1 grátis

Queijo S. Jorge "Uniqueijo" **22.90** Kg

Morreu José Saramago

O Prémio Nobel de Literatura em 1998, José Saramago, faleceu após prolongada doença, sexta-feira às 12hrs30, na sua casa na ilha espanhola de Lanzarote, com 87 anos de idade, "em consequência de uma múltipla falha orgânica". O site da Fundação José Saramago fez o anúncio do falecimento do escritor dizendo que "Saramago esteve acompanhado pela sua família, despedindo-se de uma forma serena e tranquila".

O Executivo do Governo Português decretou dois dias de luto nacional, sábado e domingo, expressando deste modo o seu pesar pela perda do profícuo e consagrado escritor.

"José Saramago foi o autor português contemporâneo mais traduzido, com livros editados em todo o mundo, tendo recebido vários prémios literários e graus honoríficos, nacionais e internacionais, entre os quais o prémio Camões, em 1995, e o prémio Nobel da Literatura, em 1998", aponta o Executivo.

Nascido em 16 de Novembro de 1922 na Rua da Alagoa de Azinhaga, na Golegã, era filho de camponeses ribatejanos. O pai, José de Sousa era jornalista e a mãe, Maria de Jesus era doméstica.

A família mudou-se para Lisboa em 1924 porque o pai foi trabalhar para a Polícia Segurança Pública, tendo no entanto, sobrevivido com grandes

Continuação na página 2



Maior goleada de sempre em fases finais

Ver página 14

THERMOCONFORT

CHAUFFAGE - CLIMATISATION

PROP.: JOÃO BARBOSA LICENÇA RBO: 8111-1577-18

Especializado em sistemas de aquecimento e sua conversão de petróleo à electricidade. Instalação de sistemas de ar condicionado e "thermopompe" central

Contacte-nos
514-237-3582

Serviço de análise do seu vinho

GRAPOL D'ORO \$39 cada 20 LITROS

Vendem-se barris novos, importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar MARCO
5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

DUBORD COURTIER

Precisa de dinheiro rápido. Trabalho a tempo inteiro!
Besoin d'argent rapide. Travail à temps plein!

Nenhum crédito, mau crédito.
Aucun crédit, mauvais crédit.

Aprovação no mesmo dia para empréstimos pessoais de 300\$ e mais
Approbation le jour même prêt personnel 300\$ et plus

1ª e 2ª hipotecas
Falamos Francês, Inglês, Espanhol, Português

Ligue já / Appelez maintenant
514-484-7677

AGENDA COMUNITÁRIA

FILARMÓNICA PORTUGUESA DE MTL

A Filarmónica Portuguesa de Montreal organiza uma excursão para assistir às festas de Nossa Senhora dos Anjos em Hamilton no dia 15 de Agosto. Para mais informações e reservas: 514-982-0688.

CENTRO DE ACÇÃO

SOCIO-COMUNITÁRIA DE MONTREAL

O Centro de Acção Sócio-Comunitária de Montréal e o Consulado Geral de Portugal em Montréal organizam uma sessão de informação sobre a Cidadania Canadense e a Aquisição da Nacionalidade Portuguesa. Terça-feira dia 29 de Junho das 18H30 às 20H30 no Salão Nobre do Centro Comunitário Santa Cruz, 60 Rachel Oeste. Para mais informações contactar: 514-842-8045

FESTA DE SÃO JOÃO

O Clube Portugal de Montreal organiza uma grandiosa noite de São João no "Pátio das Cantigas" do CPM. Haverá a tradicional sardinha assada, batata cozida, febras, salada, pão de milho, vinhos, cervejas e outros refrigerantes. A festa vai ser animada por "Discoteca CPM". Para mais informações 514-844-1406.

PADRE LAURENSIUS RUBA

REGRESSA A MONTREAL

A Missão Santa Cruz anuncia o regresso do Rev. Padre Laurensius Ruba, em Julho, e a ida do Rev. Padre Carlos para a Igreja Nossa Senhora de Fátima, Laval. A Igreja Saint-Vincent-Ferrier voltará possivelmente a ter missa em Português, a cargo da Missão de Santa Cruz.

PENSAMENTO DA SEMANA

"As nossas opiniões não poderão sobreviver se não tivermos oportunidade de lutarmos por elas".

Thomas Mann (1875-1955)

EFEMÉRIDES - 23 DE JUNHO

1661 - Tratado de entre Carlos II de Inglaterra e Afonso VI de Portugal, que prevê o casamento de Catarina, irmã do rei português, com o deitor da coroa britânica.

1757 - Forças britânicas reconquistam Calcutá, na Índia.

1811 - Morre o poeta satírico Nicolau Tolentino, professor de Retórica e de Poética, membro da Secretaria de Estado dos Negócios do Reino a partir de 1780.

1828 - D. Miguel, representante máximo das forças absolutistas, é aclamado rei.

1868 - É registada a patente da máquina de escrever, nos EUA.

1886 - A Concordata com a Santa Sé define as dioceses portuguesas e o Padroado no Oriente.

1894 - Os representantes do desporto amador, reunidos em Paris, decidem retomar o espírito Olímpico. Os primeiros Jogos da era moderna ficam marcados para o lugar de origem, Atenas.

1921 - O Diário de Notícias lança o primeiro concurso para a eleição da Rainha de Beleza, em Portugal.

1931 - Os aviadores norte-americanos Wiley Post e Harold Gatty partem de Nova Iorque para a primeira viagem de avião à volta do mundo.

1940 - Inauguração da Exposição do Mundo Português.

1967 - A Lisnave abre, na Margueira, a maior doca seca do mundo.

1971 - É inaugurada a doca seca Alfredo da Silva, no estaleiro da Lisnave.

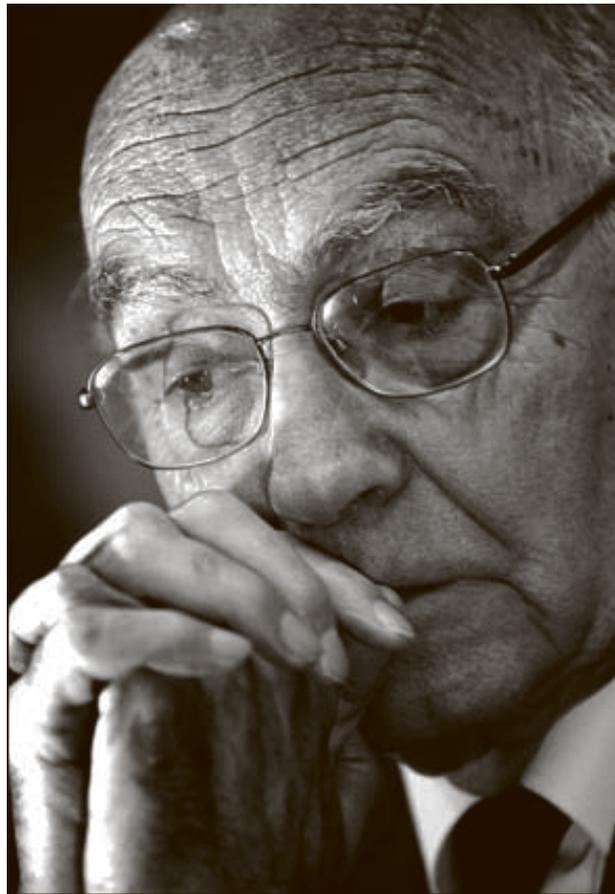
1975 - É constituída a companhia Hidroeléctrica de Cahora Bassa, por protocolo entre o Estado português e a Frelimo.

1976 - Os EUA vetam a entrada de Angola na ONU.

Morreu José Saramago

dificuldades. Só na altura de se inscrever na escola primária da Rua Martins Ferrão é que se aperceberam do erro do funcionário do Registo Civil que acrescentou, incompreensivelmente, na acta de nascimento o nome de Saramago. Na realidade o seu nome deveria ser unicamente José de Sousa como o pai.

Matricula-se, em 1932, no Liceu Gil Vicente, frequentando dois cursos (liceal e técnico), porém as di-



ficuldades financeiras forçaram-no a transferir-se em 1935, para a Escola Industrial Afonso Domingues, em Xabregas, onde em 1940 completou o curso de serralheiro mecânico, passando depois a trabalhar nessa profissão nos Hospitais Cívicos de Lisboa.

Frequentava à noite a Biblioteca municipal do Pa-

lácio das Galveias "lendo ao acaso de encontros e de catálogos, sem orientação, sem ninguém que me aconselhasse, com o mesmo assombro criador do navegante que vai inventando cada lugar que descobre", nas palavras do próprio Saramago.

Conseguiu depois um lugar nos serviços administrativos dos Hospitais e, mais tarde, na Caixa de Abono de Família do Pessoal da Indústria de Cerâmica até 1949, altura em que em consequência do seu apoio à candidatura de Norton de Matos à Presidência da república, foi afastado. Casado entre 1944 e 1970 com a pintora Ilda Reis, tem desta uma filha nascida em 1947 no mesmo ano em que publica o seu primeiro livro Terra do Pecado, que inicialmente havia intitulado A Viúva. Trabalhou na Caixa de Previdência da Companhia Previdente até 1959, sete anos mais tarde publica o seu primeiro livro de poesia, em 1969 filia-se no Partido Comunista Português, continuando sempre como cronista, editorialista, escritor e tradutor, a ser procurado pelos intelectuais do seu tempo.

Após o 25 de Abril, sob a dependência do Ministério da educação, coordena uma equipa do Fundo de Apoio aos organismos Juvenis e colabora como assessor do Ministério da Comunicação Social.

Nomeado e pouco depois afastado, por ideias marxistas radicais, como Director - adjunto do Diário de Notícias, ganha a vida com os seus livros mas sobretudo, com traduções. Continua a sua profícua actividade de escritor publicando centenas de obras que lhe valeram prémios de entidades e organismos de relevo, não só em Portugal como em vários países estrangeiros.

Foram-lhe atribuídas muitas distinções honoríficas como a Comenda da Ordem de Santiago de Espada, Doutor Honoris Causa em diversas Universidades europeias e dezenas de títulos e presidências de organismos estatais dedicados à Cultura.

Deixa uma das mais ricas bibliografias reconhecidas mundialmente.

O seu funeral realizou-se domingo passado.

Mais que um autor, um Nobel da Literatura.

Um símbolo.

Raul Mesquita

Prof. Dr. Carlos M. Duarte - Doutor Honoris Causa da UQÀM

Recipiendário desde a semana passada do Título de Doutor Honoris Causa da Universidade de Qué-

bec em Montreal (UQÀM), o emérito Professor Dr. Carlos M. Duarte, nascido em Lisboa em 1960 e mais tarde radicado em Espanha, é titular de um doutoramento da Universidade McGill, sendo um reconhecido especialista do meio ambiente aquático, pelos seus inúmeros trabalhos sobre a conservação da vegetação marinha, sobre o metabolismo global dos oceanos, sobre o impacto das alterações climáticas sobre o funcionamento dos ecossistemas polares e sobre o papel dos sistemas "lacustres" no conjunto global do carbono. Professor do Instituto dos estudos Avançados Mediterrânicos em Maiorca, é um dos mais prolíficos ecologistas da sua geração, sendo autor de centenas de obras científicas e

presidente da mais prestigiosa sociedade científica do domínio oceanográfico, The American Society Lim-



nology and Oceanography, para além de ocupar postos de relevo em Comissões europeias da especialidade.

Pastelaria, Padaria, café

Bela Vista

Venham apoiar a nossa selecção portuguesa para o pequeno almoço ou almoço

Servindo todos os produtos da gama Bela Vista, e agora com serviço de refeições.

6409 Ave. Papineau • 514.227.1777 (Brossard)

68 Ave. des Pins este • 514.849.3609

WWW.PASTELDENATA.CA

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

La Voix du Portugal - The Voice of Portugal
4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl, Qc., Canada H2W 1Z4
Tél.: (514) 284-1813 Fax: (514) 284-6150
ESCRITÓRIO ABERTO - SEGUNDA A QUINTA-FEIRA
Site web: www.avozdeportugal.com
Courriel: jornal@avozdeportugal.com

ÉDITRICE: Nancy Martins
DIRECTEUR: António Vallacorba
DIRECTRICE-ADJOINTE: Sandy Martins
ADMINISTRATION ET RÉDACTION: Kevin Martins
RÉDACTEUR EN CHEF ET INFOGRAPHISTE: Sylvio Martins
COLLABORATEURS:
Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Mesquita, José de Sousa, Manuel Carvalho, Victor Hugo, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Raul Mesquita, Tiago Múrias

CORRESPONDANTS: Portugal: António A. Archer, Augusto Machado, Joel Neto, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira,
Hélio Bernardo Lopes
PHOTOGRAPHES:
José Rodrigues, Anthony Nunes, Daniel André
DISTRIBUTION:
Nelson Couto, Victor Medina
PUBLICITÉ:
Québec: Kevin Martins, RPM, IMTV Ethnic Comm. Ethnique Média.
Portugal: PortMundo Ld.



Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts legaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

ISSN: 0049-6790

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

BREVES

CIDADE MILENAR ENTERRADA

EGIPTO. Um grupo de arqueólogos australianos localizou uma cidade enterrada há mais de 3.500 anos na província egípcia de Sharquiya, no Delta do Nilo, noticiou o jornal El Mundo.

FECHADOS 150 POSTOS DE SOS

O instituto que gere as estradas nacionais encerrou metade dos Postos SOS nos Itinerários Principais e Complementares (IP e IC). A decisão desagradou a bombeiros e utentes, que dizem dificultar a assistência nestas vias. Segundo a Estradas de Portugal, há 300 postos SOS nos IP e IC, instalados "quando os telemóveis eram praticamente inexistentes", e hoje estão tecnologicamente obsoletos.

MENOS CASOS DE EMERGÊNCIA

A Linha Nacional de Emergência Social recebeu 4.985 chamadas nos primeiros três meses do ano, menos quase 1.000 do que em 2009. Segundo os responsáveis, a descida pode dever-se à melhor "resposta preventiva" das instituições.

PSP PROMETE VERÃO SEGURO

SEGURANÇA. A PSP iniciou em todo o País a "Operação Verão Seguro 2010". Em causa está o reforço do policiamento em zonas turísticas e balneares. A operação, que se prolonga até 15 de Setembro, tem como objectivo reduzir a criminalidade no País.

Pais tiram filhos do privado

Os colégios privados sentem já "de forma muito evidente" a crise das famílias, que tentam transferir os filhos para escolas públicas, deixam mensalidades por pagar ou cortam nas actividades extra.

Esta é a radiografia feita por responsáveis do sector, que sublinham o "esforço" das famílias em manter os filhos no particular, mas reconhecem que várias crianças têm abandonado os colégios rumo a instituições públicas ou de solidariedade social (IPSS).

Os pedidos de transferência dos privados para IPSS "têm acontecido ao longo do ano", conta Lino Maia, presidente da Confederação Nacional de Instituições de Solidariedade. O director da Associação de Estabelecimentos de Ensino Particular, Rodrigo Queiroz e Melo, corrobora: "As famílias têm feito um esforço para manter os filhos a completar um ciclo de ensino, mas, muitas vezes, a opção é mudar para o Estado."

"A crise das famílias reflecte-se de

forma já muito evidente no ensino particular, mas traduz-se de modo diferente consoante as zonas do País e tipo de colégio", acrescenta. Nos privados de menor dimensão e nas áreas menos urbanas, "todas as dificuldades das famílias" são mais evidentes.

Já nos colégios mais conceituados "o primeiro sentimento é de algum desconforto com o facto de famílias com um ou mais filhos terem enormes dificuldades em manter todos na escola".

No entanto, nos privados continua a haver listas de espera, apesar dos preços praticados. O pediatra Mário Cordeiro alerta mesmo que há colégios que se aproveitam da "farsa" dos rankings escolares para subir as mensalidades.

O médico diz que cada vez mais pais estão a optar pela escola pública, não apenas por razões financeiras, mas "pelo enquistamento que muitas das privadas estão a ter, na maneira de pensar e de ensinar, e pela excelência que se pode observar num grande número de escolas públicas".

Portugal ao nível de Malta

O Produto Interno Bruto (PIB) por habitante em Portugal voltou a estagnar no ano passado em 78% da média da União Europeia (UE), que é 100%. Segundo os dados divulgados pelo Eurostat, os portugueses têm o mesmo poder de compra que os malteses. É o 3.º ano consecutivo que o PIB nacional per capita estagna. Portugal surge, assim, na 18ª posição da tabela divulgada pelo gabinete de estatísticas europeu, sendo considerado o 9º país mais pobre da UE.

O Luxemburgo continua a ser o país

onde há mais poder de compra, com um PIB per capita de 268%, isto é, quase três vezes superior à média da UE. Os irlandeses ocupam o 2.º lugar, com um PIB per capita de 131%. Com 130% a Holanda ocupa o terceiro lugar dos países mais ricos.

Já no que diz respeito aos mais pobres, o último lugar dos 27 da UE é ocupado pela Bulgária, cujo PIB por habitante é de 41%. Roménia, Letónia, Lituânia e Polónia constituem os restantes Estados-membros onde o PIB por habitante é mais reduzido.

Espanha é campeã europeia de Erasmus

Espanha é o país que mais recebe estudantes universitários portugueses através do programa europeu Erasmus, num total de 1.398 no ano lectivo 2008/2009, segundo dados divulgados pela Comissão Europeia. Itália é a segunda opção dos portugueses, com 888 alunos, e a República Checa a terceira, com 309. Os países de onde saem mais estudantes ao abrigo do Erasmus são França (28.300), Alemanha (27.900) e Espanha (27.400). De acordo com Bruxelles, são também estes países que recebem mais alunos de outras nacionalidades: Espanha (33.200), França (24.600) e Alemanha (22.000).

Depois do petróleo, o metano

O gás metano é a nova ameaça à vida marinha no Golfo do México. Segundo noticiou o jornal El Mundo, a comissão científica que está a investigar o derrame de petróleo está preocupada com a fuga colateral deste tipo de gás, inflamável e explosivo, que altera a proporção de oxigénio na água e pode contribuir para a criação de grandes "zonas mortas". "Estamos diante da maior erupção de gás metano da história moderna da humanidade", defendeu ontem ao diário espanhol o oceanógrafo John Kessler, da Universidade A&M do Texas (EUA). Também ontem, um trabalhador da plataforma Deepwater Horizon, que explodiu no dia 21 de Abril, disse à estação televisiva BBC que identificou uma falha de segurança na plataforma semanas antes da tragédia.

Por uma Colômbia cooperante

O novo presidente colombiano propôs ontem à Venezuela e Equador a "abertura de caminhos de cooperação" e apelou à unidade nacional. Juan Manuel Santos, do Partido da Unidade Nacional, será empossado a 7 de Agosto. No domingo, venceu a segunda volta da eleições presidenciais da Colômbia, com 69% dos votos.

Marché Sã Et Fils Inc. Desde 1975

ESPECIAIS ATÉ 30 DE JUNHO DE 2010

- Rissóis Caseiros** Bacalhau, Carne, Chouriço, Camarão, Salmão, Pescada **5.99 Dúzia**
- Ferma** Fava verde congelada **Na compra de 3 recebe 1 grátis**
- Queijo S. Jorge "Uniqueijo"** **22.90 Kg**
- Pão "Chouriço"** **3.99 lb**
- Azeite "Ferma"** **3.99 900ml**
- RibSteak** **12.99 Kg**
- Sumol 24x200ml** Ananás, Laranja, Maracujá **9.99 Caixa +taxe**
- Tremoços "Miroliva"** **1.99 800g**
- Lexivia "La Parisienne"** **.99¢ 3L +tax 2Max/cliente**

4701 RUA ST-URBAIN T. 514.842.3373

A temporada parlamentar de 2010 em revista

A temporada parlamentar está a terminar. Foi uma temporada densa com muitos assuntos importantes. Eu fiz inúmeras perguntas e declarações no Parlamento, apresentei projectos de Lei de iniciativa parlamentar e moções, tendo também trabalhado em comissões parlamentares. Nas últimas semanas, tive a honra de participar em Otava no reconhecimento do 125º aniversário de nascimento de Aristides de Sousa Mendes. Na qualidade de Cônsul-geral português em Bordeaux, em França, ele foi responsável por salvar a vida de inúmeras pessoas que fugiam a ocupação nazista, no início da Segunda Guerra Mundial. Da mesma forma, tive a oportunidade de marcar a celebração do Dia de Portugal em Toronto. Tive o prazer de me juntar a muitos portugueses no desfile que atrai cada ano mais de 300 mil pessoas. Quando me dirigi ao Parlamento a respeito dessa celebração, insisti para que fosse reconhecido o trabalho de Joe Eustáquio e Frank Alvarez, que foi homenageado este ano com o seu nome numa rua de Toronto.

Além disso, trabalhei e falei no Parlamento sobre questões relacionadas com os direitos humanos incluindo mudanças no Código dos Direitos Humanos. Na qualidade de vice-presidente do Comité Parlamentar sobre Direitos Humanos, trabalhei com os meus colegas sobre algumas questões urgentes no mundo e no Canadá. No Parlamento, também falei sobre a questão dos resistentes da guerra, soldados americanos que fizeram a escolha de viver no Canadá em vez de ir lutar na guerra do Iraque. Essa é uma questão que apoiei no Parlamento várias vezes - inclusive recentemente - e sobre a qual continuarei a trabalhar. Também no Parlamento e no meio português, tive o prazer de entregar prémios [Davenport Community Builder's Awards] aos que se destacaram na comunidade. São prémios que entrego todos os anos às pessoas extraordinárias da comunidade que ajudam a fazer a cidade de Toronto um lugar melhor. Incentivo todos a pensarem em possíveis candidatos para os prémios do ano que vem. No mês passado, também participei num fórum que discutia as relações do Canadá com a América Latina. Fui convidado a falar da relação entre o Canadá e o Brasil. Os meus comentários na reunião representaram a minha opinião de que precisamos fazer mais, enquanto país, para promover mais contactos entre os dois países em todos os níveis. Durante essa sessão do Parlamento, também continuei a promover vários projectos de Lei de iniciativa parlamentar e moções. Alguns deles incluíam reduzir o tempo de espera nos hospitais, elaborar um plano sólido de medicamentos autorizados, reconhecer Pedro da Silva como o primeiro carteiro do Canadá, modificar as leis eleitorais para permitir que os canadianos idosos possam votar em casa durante as eleições e modificar as leis criminais do Canadá para proteger melhor os idosos contra fraudes.

Mário Silva

JÁ ESTÁ EM PREPARAÇÃO

Livro do Galo 2011

39 ANOS

MARIA FURTADO
514.845.9635

Apoios importantes para ADM

Aeroportos de Montreal (ADM) e o seu projecto de lançadeira de caminho-de-ferro que ligaria o aeroporto Pierre-Elliott-Trudeau e a Estação Central, obtiveram importantes apoios. A Cidade de Montreal, a Câmara de Comércio de Montreal Metropolitana e a STM disseram privilegiar o traçado proposto pela ADM, sobre o da Agência metropolitana de transporte (AMT). O presidente da Câmara Municipal, Gérald Tremblay, considera que a escolha da Estação Central como extremidade apresenta vantagens, como o de se ligar directamente ao metro, às linhas de comboios

de subúrbio e à rede pedestre subterrânea. Permitirá também desenvolver ulteriormente o serviço de transportes públicos no Oeste da ilha, acrescentou. A AMT propunha dirigir a lançadeira para a estação Lucien-Allier. O governo do Quebec já anunciou no seu último orçamento 200 milhões de dólares, para a realização desta lançadeira de caminho-de-ferro expresso. A ADM prevê também investir 200 milhões e espera que o governo federal acrescente o mesmo montante.

Braço de ferro entre Laval e Montreal

Acordo que interveio na última semana entre as sociedades de Transporte de Montreal (STM) e de Longueuil (RTL) para adiar até 2012 os aumentos nas tarifas do Metro, irrita altamente o presidente da Câmara Municipal de Laval, Gilles Vaillancourt. Numa carta, o primeiro magistrado lavalense, pediu ao Governo do Quebec que impusesse novas regras sobre a governança dos transportes públicos, “diante da incapacidade da Cidade de Montreal e da STM exercerem uma liderança positiva à escala metropolitana”. Ele sugere à ministra dos Transportes, Julie Boulet, de confiar à Agência metropolitana de transporte (AMT) as decisões estratégicas relativas ao Metro, em virtude da sua vocação regional. O senhor Gilles Vaillancourt fez esta proposta três dias depois da STM e da RTL anunciarem a criação da CAM-Longueuil para 2011 e a harmonização completa das tarifas de todas as estações de Metro situadas em subúrbio, para Janeiro 2012. Há vários anos que os utentes do metro de Longueuil que não utilizam

os autocarros da RTL, pagam apenas 70\$ por mês para viajar até Montreal ou para regressar a Longueuil, enquanto que os Lavalenses devem comprar um cartão TRAM-3, que custa 111\$ mensalmente. O presidente da Câmara Municipal de Laval denuncia esta desigualdade e recusa pagar a quota-parte do seu município para o défice anual do metro, desde 2008. Em Fevereiro passado, o presidente da Câmara Municipal de Montreal, Gérald Tremblay, e o presidente da STM, Michel Labrecque, tinham convindo ajustar as tarifas a partir de Julho 2010, de modo que Longueuil pagasse a mesma tarifa que os utentes de Laval. Mas em virtude do acordo anunciado entre a RTL e a STM, os utentes de Longueuil poderão continuar a utilizar a CAM de 70\$ para usar o metro até ao fim de 2010. A TRAM-3 tornar-se-á obrigatória para todos os utentes a partir de Janeiro de 2011. O presidente da Câmara Municipal Laval afirmou que este acordo demonstrava “uma ausência total de boa fé e transparência” por parte de Montreal e da STM.

A verificadora examinará as despesas do Parlamento

Os deputados da Câmara dos Comuns aceitaram finalmente abrir os seus livros de modo que sejam vistos pela verificadora-geral Sheila Fraser, depois de terem recusado fazê-lo durante vários anos. A verificação que empreenderá a senhora Fraser, contudo, será limitada: esta última diz não querer demorar-se com as despesas individuais, mas, sim, nas práticas de gestão, os sistemas de controlo em vigor e os sistemas de administração, para ver se estes são suficientes e respeitados. Para o efeito, a verificadora conta nomeadamente basear-se numa amostra das despesas feitas pela Câmara e os deputados. “Não examinaremos a forma com que os deputados gerem o seu escritório, nem o mérito relativo das transac-

ções que efectuem”, explicou. “Do mesmo modo, não emitiremos comentário sobre o rendimento da Câmara, dos seus Comités ou dos deputados a título individual”. Assim, se durante a sua verificação, a senhora Fraser constatar casos de irregularidade ou de abuso, poderiam não constar no seu relatório, ou ficará confidencial a identidade da pessoa em falta.

O Estado Quebequense é agora proprietário dos terrenos do Parlamento

Mais de quatro anos depois de ter feito o pedido, o Estado Quebequense é finalmente proprietário dos terrenos da Assembleia nacional, que pertenciam ao governo federal. De facto, Ottawa rendeu três dos cinco lotes reclamados por Quebec. “Pelo menos, a simbólica das estátuas e os terrenos em redor do Parlamento, ficaram reguladas”, indicou o ministro responsável pelos Negócios intergovernamentais canadianos, Claude Béchar. Ottawa rendeu dois lotes sobre os quais estão erigidos estátuas de Robert Bourassa e de René Lévesque, bem como um terceiro sobre o qual descansa a fonte de Tourny. Estes terrenos eram arrendados pelo Governo Federal desde 1881. Dois lotes, situados do outro lado da avenida Honoré-Mercier e limitando as fortificações, permanecem propriedade de Otava, que recusou dá-los ao Governo Quebequense.

G8 e G20: o Canadá acolhe os maiores líderes do mundo

Os chefes dos 20 países mais industrializados (ou em via de tornar-se) do planeta vão encontrar-se no Canadá ainda este mês. Essas nações, que gerem anualmente orçamentos de mil milhões de dólares, para os dois terços da população mundial, fazem face a disparidades consideráveis e desafios imensos. Os chefes dos países mais influentes do mundo estarão em Hunstville e Toronto, para as cimeiras do G8 e do G20, de 25 a 27 de Junho.

AGÊNCIA DE VIAGENS
LISBOA

ASÉNCIA LATINA
TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO
VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS

PORTUGAL E AMÉRICA LATINA

VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL
SERVIÇO PERSONALIZADO

OFERECEMOS:

- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

VENHA VISITAR-NOS
ESTAMOS AO SEU INTEIRO DISPOR ... CONTACTE-NOS!

355 RACHEL ESTE - MONTREAL - Qc, - CANADÁ - H2W 1E8
TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924
E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@QC.AIRA.COM

Alexandre Da Costa ganha o Prémio Virgínia Parker

O jovem e talentoso prodígio do violino Alexandre Da Costa recebeu na semana passada do Conselho das Artes do Canadá, o Prémio Virgínia Parker, destinado aos jovens músicos de menos de 32 anos que tenham demonstrado um talento e sentido musical excepcional.



Nascido em Montreal de uma família artistas em domínios conexos e neto de um rijo transmontano já falecido, Alexandre Da Costa, primeiro Prémio do Conservatório de Música do Québec, obteve aos 18 anos um Mestrado em violino na Universidade de Montreal, na mesma Faculdade de que é titular de um bacharelato na especialidade de interpretação de piano.

Tendo continuado a sua formação em violino na Escola Superior de Música da Rainha Sofia em Madrid e, em piano, em Paris e Viena, com os melhores mestres da especialidade, Alexandre ganhou já vários prémios nacionais e internacionais, por entre os quais se conta o empréstimo em 2003, de um Stradivarius Baumgartner de 1689 do Banco de Instrumentos de música do Conselho das Artes do Canadá.

O prémio agora recebido foi estabelecido em 1982 sob o nome de Prémio Virgínia P. Moore pela falecida e o seu marido, o Coronel T.A. G. Moore. Passou então a ser administrado pelo Conselho das Artes em nome da Fundação Virgínia Parker, que após atribuição de prémios que oscilaram entre 15 mil e 27 mil dólares, o fixou a 25 mil dólares, a fim de ajudar jovens músicos de talento excepcional a prosseguirem as suas carreiras artísticas. Para tal os concorrentes devem ser instrumentistas profissionais ou chefes de orquestra, com menos de 32 anos de idade e terem sido recipiendários de bolsas do Conselho das Artes do Canadá.

Alexandre Da Costa, que actualmente toca num Stradivarius Di Bárbaro de 1727 com um arco Sartory, da Fundação Cannex, recém chegado de Andorra, esteve no passado fim-de-semana em espectáculo como solista convidado da Orquestra de Câmara de Orford, com o chefe Jean-François Rivet, no Centro das Artes local, onde no sábado, executando obras de Haydn, empolgou a assistência que esgotou a sala e, no domingo, no mesmo anfiteatro, se produziu em recital, acompanhado ao piano por Anne-Marie Dubois, causando um verdadeiro delírio nos apreciadores da boa música. De notar que actuou com um novo conjunto de músicos que se agrupam sob o nome de Camarata Orford, constituído de 15 jovens músicos de cordas,

do qual é co-director.

Tenho sempre um enorme prazer em falar com este jovem prodígio que conheço desde os seus 13 ou 14 anos e em quem sempre encontro a mesma simplicidade, a mesma delicadeza e cortesia. A fama, os êxitos, prémios e elogios não alteram a sua personalidade e conduta. E isso é raro. Só realmente os grandes artistas, os que se escrevem com "A" maiúsculo, têm esse privilégio.

E Alex, que nos orgulha com as suas origens portuguesas, faz parte desse pequeno lote de fora de série.



Aproveitando a ocasião da sua presença entre nós, quis conhecer os seus projectos profissionais futuros. Soube

assim que já no próximo mês de Julho, quarta-feira 7, será solista convidado em Montreal, da Sinfonia da Lanaudière, com o chefe Stéphane Laforest e dois dias depois, produzir-se-á em recital, acompanhado ao piano por Wonny Song, no Festival das Hautes-Laurentides, evento artístico do qual é promotor, chamando a atenção para o facto de que podem adquirir um pacote turístico que inclui concertos musicais, hotel, vários horizontes gastronómicos, visitas guiadas e muito mais, naquela bela região. Depois, já no mês de Agosto, a 20, Alexandre estará em Blainville como solista convidado da Orquestra Filarmónica do Novo-Mundo, dirigida por Michel Brousseau. Partirá a seguir para a Itália, Espanha e Coreia do Sul, para outros espectáculos, voltando ao país em Outubro, para seis concertos na grande região de Montreal, interpretando Freitas Branco e depois parte para a China, Israel, República Checa, Espanha, e outros mais, cumprindo uma agenda lotada até metade de 2011.

Alexandre Da Costa, prodígio do violino, continua a sua ascensão planetária, correspondendo às constantes solicitações dos apreciadores da boa música.

Recordando as próximas actuações de Julho e Agosto, voltaremos aquando da apresentação dos concertos de Freitas Branco.

Bons êxitos Alexandre.

Raul Mesquita

Casa Minhota
A verdadeira cozinha típica portuguesa

Sala privada para recepções

32 anos

Especialidades da casa:
Peixes e mariscos
"Table d'Hôte" todas as noites
Especiais todos os dias

Abertas das 11h30 às 12 da manhã
Tel 514-842-2661
Fax 514-842-7491
3959 boul. St-Laurent H2W 1Y4
ESTACIONAMENTO GRATUITO NAS TRASEIRAS
www.go-montreal.com/casaminhota

CASA MINHOTA

Agência Algarve
681, Jarry Este, Montreal
514-273-9638

Organiza uma excursão a
NEW YORK
9, 10 e 11 de Julho de 2010

Um programa fantástico
com o seu guia acompanhador,
em autocarro de luxo

159.00\$
(Ocup. quádrupla)

Visitará:
Statue of Liberty
Ellis Island
Ground Zero
Canal Street
Woodberry Mall

169.00\$
(Ocupação tripla)

189.00\$
(Ocupação dupla)

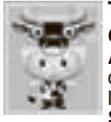
Contacte Tony 514-919-7446
(Guia acompanhador)
ou Cristina 514-277-1934

Passaporte canadiano válido necessário



CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)
Carta Dominante: Rei de Ouros, que significa Inteligente. **Amor:** O amor é um sentimento belo, não faça dele uma obrigação. A luz de Deus enche o mundo, procure recebê-la e sentir em si os seus benefícios!
Saúde: Cuidado com as quedas.

Dinheiro: Tudo estará a correr pelo lado mais favorável.
Número da Sorte: 78 **Números da Semana:** 5, 15, 20, 28, 35, 39.



TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)
Carta Dominante: 3 de Ouros, que significa Poder. **Amor:** Procure dar um pouco mais de atenção às crianças da sua família. Para você que é pai, o exemplo é a lição mais forte que o seu filho pode receber.
Saúde: Evite gorduras na sua alimentação porque o colesterol tem tendência a subir.

Dinheiro: A sua situação económica manter-se-á estável.
Número da Sorte: 67 **Números da Semana:** 19, 24, 26, 38, 39, 42.



GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)
Carta Dominante: 3 de Paus, que significa Iniciativa. **Amor:** Não viva obcecado com a ideia de perder a pessoa que tem ao seu lado, aproveite antes todos os momentos que tem para estar com o seu companheiro. A sua felicidade depende de si!

Saúde: Não se desleixe e cuide de si.
Dinheiro: As suas economias estão a descer, tenha algum cuidado.
Número da Sorte: 25 **Números da Semana:** 3, 9, 15, 18, 27, 29.



CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)
Carta Dominante: 6 de Ouros, que significa Generosidade. **Amor:** Esqueça um pouco o trabalho e dê mais atenção à sua família. Procure intensamente sentimentos sólidos e duradouros, espalhando em seu redor alegria e bem-estar! **Saúde:** Poderá andar muito tenso.

Dinheiro: Período positivo e atractivo, haverá uma subida do seu rendimento mensal.
Número da Sorte: 70
Números da Semana: 18, 25, 29, 33, 36, 39.



LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)
Carta Dominante: 2 de Ouros, que significa Dificuldade. **Amor:** Está hipersensível. Procure não fazer julgamentos precipitados. Seja imparcial! **Saúde:** Tente fazer uma alimentação mais equilibrada. **Dinheiro:** Não corra riscos desnecessários, seja prudente.

Número da Sorte: 66
Números da Semana: 1, 9, 11, 28, 31, 34.



VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)
Carta Dominante: Rainha de Espadas, que significa Melancolia. **Amor:** A relação com os seus amigos estará agora muito evidenciada. A verdadeira beleza não é visível aos olhos, pois está no coração! **Saúde:** Poderá ter problemas de intestinos. **Dinheiro:** Não seja pessimista e lute por atingir todos os seus objectivos.

Número da Sorte: 63
Números da Semana: 8, 16, 33, 38, 42, 46.



BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)
Carta Dominante: Rainha de Paus, que significa Poder Material. **Amor:** Passeie mais com os seus familiares. Não basta dar aos filhos a alimentação e educação. Dê-lhes o seu exemplo de honestidade, trabalho e dignidade! **Saúde:** Estabilidade física e espiritual.

Dinheiro: Não é o momento ideal para grandes investimentos.
Número da Sorte: 35
Números da Semana: 2, 4, 7, 12, 16, 17.



ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)
Carta Dominante: Cavaleiro de Copas, que significa Proposta Vantajosa. **Amor:** Um amigo irá declarar-lhe uma paixão por si. Seja grato a Deus que lhe dá tanta felicidade e procure espalhar a sua alegria e paz!
Saúde: Cuide melhor da sua alimentação.

Dinheiro: Pode ter uma nova proposta de trabalho.
Número da Sorte: 48
Números da Semana: 14, 26, 28, 31, 37, 42.



SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)
Carta Dominante: Rainha de Copas, que significa Amiga Sincera. **Amor:** Partilhe os seus sentimentos e decisões com a pessoa que ama. Seja paciente e compreensivo com as pessoas que vivem a seu lado!
Saúde: Com disciplina e controlo melhorará certamente.

Dinheiro: Uma pessoa amiga vai precisar da sua ajuda.
Número da Sorte: 49
Números da Semana: 13, 19, 24, 29, 35, 36.



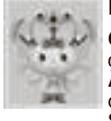
CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)
Carta Dominante: 10 de Espadas, que significa Dor. **Amor:** A sua sensualidade e beleza vão partir muitos corações. Não crie fantasias, para que a sua consciência permaneça tranquila! **Saúde:** Vigie a sua alimentação.
Dinheiro: Esta é uma ótima altura para tentar reduzir os seus gastos.

Número da Sorte: 60
Números da Semana: 14, 27, 30, 34, 36, 38.



AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)
Carta Dominante: Cavaleiro de Ouros, que significa Pessoa Útil. **Amor:** Uma nova amizade ou uma relação mais séria poderá surgir. Enfrente a vida tal como ela se lhe apresenta, com as suas alegrias e tristezas.
Saúde: A sua emoção será a causa de alguns transtornos físicos.

Dinheiro: A vida profissional está em alta.
Número da Sorte: 76
Números da Semana: 2, 25, 29, 30, 34, 42.



PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)
Carta Dominante: 8 de Copas, que significa Concretização. **Amor:** Irá viver momentos escaldantes com a pessoa que ama. Comece o seu dia feliz, pense no Bem!
Saúde: Não coma demasiados doces.

Dinheiro: Não gaste mais do que as suas possibilidades.
Número da Sorte: 44
Números da Semana: 8, 26, 33, 54, 68, 76.

As Cimeiras

Após largos meses em preparação as cimeiras do G8 e do G20 terão lugar no próximo fim-de-semana no Canadá, entre os dias 25 e 27.

A primeira será a do grupo dos oito criado em 1975 com apenas seis estados – USA, Japão, Alemanha, França, Inglaterra e Itália, aos quais se juntaram o Canadá em 1976 e a Rússia em 1998 e que terá lugar perto de Hunstville, luxuosa região do Ontário, onde os líderes dos 8 países mais ricos do globo e dez convidados de países em vias de desenvolvimento, se reunirão na sexta-feira da parte da tarde e durante o dia de sábado, procurando provar as suas boas intenções de cumprir promessas relacionadas com problemas fundamentais que preocupam o mundo actual, como, o desenvolvimento da economia mundial, saúde, paz e segurança.

Sob este aspecto do funcionamento do G8, Stephen Harper fez algumas críticas severas no respeitante à credibilidade dos encontros, após a Cimeira de 2009, afirmando que os líderes deviam cessar de prometer medidas sem futuro. “*Nós assumimos compromissos e não os respeitamos. Isso mina a credibilidade das nossas diligências. E é um sério problema*” afirmou o Primeiro-ministro, fazendo alusão à promessa dos representantes do G8 na Cimeira de 2005, realizada na Inglaterra, de duplicar a ajuda internacional à África, antes de 2010. Ora, segundo os cálculos da OCDE, verifica-se que faltam ainda 18 biliões de dólares para cumprir essa promessa, sendo apenas o Canadá, os Estados Unidos e o Japão que, até à data, respeitaram o compromisso tomado.

Porém talvez que os dias do G8 estejam contados no seu formato actual.

E foi a chanceler federal alemã, Angela Merkel, quem formalizou a ideia deste modo: “*O G8 nasceu de uma crise. As mais importantes nações industrializadas uniram-se para a criação de um fórum onde se pudesse falar do futuro da economia mundial. A Cimeira de Áquila (2009) deixou claro que o formato do G8 já não é suficiente. O mundo cresce e aglutina-se. Os problemas diante dos quais nos encontramos não podem mais ser solucionados apenas pelos países industrializados*”.

As chamadas nações emergentes têm vindo a tomar a dianteira assumindo uma realidade que não pode passar despercebida.

Assim, os mais poderosos deste mundo passarão 72 horas no Sul do Ontário, levando na sua esteira imponentes delegações e mais de 3000 jornalistas de todo o mundo. Sábado à noite e domingo

encontrar-se-ão em Toronto na Cimeira do G20 de que fazem parte os componentes do G8 e os países emergentes como a Índia, o Brasil e a China. O G20 foi criado em 1999 na sequência da crise financeira asiática sendo composto pelos ministros das Finanças e governadores dos Bancos Centrais, tendo como objectivos principais estabelecer a estabilidade dos mercados financeiros e promover a cooperação económica. Foi George W. Bush que propôs que os líderes mundiais do G20 se reunissem em Washington em 2008 a fim de tomarem decisões sobre o caminho a seguir para bloquear a crise mundial. Esta Cimeira deu lugar ao Plano de Acção do G20 que avança medidas que visam a estabilização da economia mundial e a prevenir eventuais outras crises. Os dirigentes sublinharam a crucial importância de rejeitar o proteccionismo e apresentaram planos de relance coordenados. No conjunto, estas medidas constituíram a mais importante iniciativa de estimulação orçamental e monetária e o mais vasto programa de apoio ao sector financeiro dos tempos modernos. Em Toronto, sob a direcção de Stephen Harper, as discussões incidirão sob as maneiras de controlar o crescimento dos défices, e de estabilizar os bancos e de fazer abrir os porta-moedas dos consumidores asiáticos. Se Harper ganhar a sua causa, os países em défice comprometer-se-ão a iniciar um período de 10 anos de austeridade, a fim de meterem ordem nas finanças públicas.

Estas cimeiras decorrerão num ambiente de imponentes dispositivos de segurança de locais e pessoas que vão custar caro, mas que são o justo preço para garantir a protecção dos milhares de visitantes e da propriedade civil. Para além do risco de ataques terroristas, deve-se evitar a todo o custo as manifestações dos habituais párias que se organizam desde há vários meses para acções violentas. Nos custos astronómicos estão incluídos os encargos relacionados com a protecção das zonas do centro de Toronto, onde se encontram as sedes dos bancos e a Bolsa, para além das perdas financeiras causados ao sector do turismo, afectado com o fecho forçado das instalações durante o desenrolar da Cimeira. Poderão parecer exagerados os gastos todavia, as cimeiras deste género realizadas noutras cidades em todo o mundo, têm degenerado em violentas batalhas campais, que deverão ser evitadas. Custe o que custar.

Raul Mesquita



Traduções
Sandy Martins
 Traduções de documentos
 em Português,
 Inglês e Francês.
 Traduções urgentes nas
 mais diversas áreas

Contacte
514-943-7907

LUMAR ELECTRONIQUE INC.
 Luís Pereira - Daniel Boal
 RTP
 PORTUGAL EM SUA CASA 24 HORAS
 NOTÍCIAS DIÁRIAS DOS AÇORES E DA MADEIRA

GLOBO & RECORD
 (subscrição \$35 US / mês)

Visite Portugal, Açores e Madeira diariamente
Especial da Primavera
 Um ano de garantia total em sua casa.
Não perca esta viagem!

Tel.: 514-947-1479
 www.lumar-satcom.com

O novo acordo ortográfico português foi 'acordado' no Consulado de Portugal

Sob os auspícios do Consulado geral de Portugal em Montreal, decorreu no dia 2 do corrente, na Sala Pêro da Covilhã e com a presença do respetivo diplomata, Dr. Francisco de Brito, um encontro informativo sobre o novo acordo ortográfico português, assinado em 1990 por Portugal, Brasil, Angola, Cabo Verde, Moçambique, São Tomé e Príncipe e Timor e Guiné-Bissau.

Presidiu à interessante sessão o nosso distinto e comum amigo, Dr. Luís Aguillar, professor convidado de estudos portugueses e lusófonos da Universidade de Montreal, acompanhado de Lise Duquet, quebequense, finalista do curso de Estudos Lusófonos daquele prestigioso estabelecimento de ensino, a qual,



por sua vez, falou sobre a evolução da língua francesa. Segundo ela, o "acordo francês levou um ano a ser ratificado, enquanto o português já lá vai em 20 anos"! (A exclamação é nossa).

Foi agradável verificar o interesse que a sessão sus-

citou entre as pessoas afetadas aos círculos institucionais e culturais da comunidade, cuja representante, Clementina Santos, nos honrou com a sua presença.

O Dr. Aguillar, auxiliado por um diaporama, disse sobre a importância e a evolução da língua portuguesa no mundo e no espaço luso abrangendo um universo de 240 milhões de falantes.

"De 100 anos para cá - disse -, e num século de (des) acordos, a língua passou do 8º para o 5º lugar".

Conforme a Academia de Ciências de Lisboa, o número de palavras afetadas pelo acordo não chega a dois por cento - ou à volta de duas mil palavras num conjunto de cento e dez mil.

Conforme, também, já noticiamos em edições anteriores, neste acordo apenas mudará a grafia de algumas palavras. A sua pronúncia não será alterada, nem as regras de sintaxe (parte da gramática que trata da combinação das palavras na frase e das frases do discurso) que atualmente usamos.

Têm sido, e são muitas as vozes críticas que se levantam contra este acordo, sobretudo porque representa essencialmente uma sujeição do português de Portugal ao português do Brasil. Contudo, ignoram a necessidade imperiosa de se criar uma ortografia unificada para o português a ser usada por todos os países de língua oficial portuguesa.

Trocando impressões recentemente com o meu amigo e colega de redação, Raúl Mesquita, por exemplo, ele põe reticências quanto ao raciocínio da alteração da palavra 'húmido' para úmido, e pergunta por que razão se deixa ficar o 'h' em homem. Pois



bem, e como devem imaginar, húmido, sem h (úmido), continua a ter o mesmo sentido, enquanto que homem sem h (omem), não quer dizer nada.

Concluindo, pois, a maioria das consoantes mudas que desaparecem em resultado deste acordo, em nada contribuíam para o sentido das respetivas palavras. Mas já não em palavras como opção, cujo 'p' se pronuncia. Se lhe tirarmos o 'p', o que é que significará 'oção'? Nada.

Em casos de dúvida, porém, será sempre preferível escrever da maneira anterior, embora erroneamente, do que criar confusão em quem a ler.

Em outra local, publicamos uma lista mais completa das alterações visadas pelo acordo.

António Vallacorba

Lista parcial das alterações na língua portuguesa

Para benefício dos nossos leitores, damos a seguir alguns dos exemplos a que a ortografia da língua portuguesa tem estado sujeita desde janeiro deste ano:

Na palavra óptimo cai o 'p', passando a escrever-se ótimo. Outros exemplos são acção/ação, adopção/adoção, correcto/correto, baptismo/batismo, excepção/exceção.. Note-se que são apenas as consoantes que não se lêem. Por exemplo em ficcional mantém-se os dois 'cc'. Caso contrário, a forma como se lê a palavra seria alterada. O mesmo acontece em convicção, bactéria e egípcio, entre outros. Há casos em que, devido à oscilação de pronúncias, se aceitam dois tipos de grafia: facto/fato; aspecto/aspecto; cacto/cato, são alguns exemplos. Esta alteração em específico representa uma aproximação clara ao português do Brasil. No sentido inverso, é abolido o trema, que os brasileiros atualmente utilizam mas os portugueses não. Assim, no Brasil, deixará de escrever-se argüido para passar a ser arguido. Além disso, o ditongo 'ei' em palavras graves, que presentemente é acentuado no Brasil, deixa de o ser, como já acontece em Portugal. Assim, no Brasil, a palavra assembleia passa a escrever-se assembleia.

A utilização do hífen será simplificada e reduzida, havendo várias palavras em que este deixará de existir. Quando o primeiro elemento da palavra hifenizada acaba em vogal e o segundo em consoante, o hífen deixa de existir. É o caso de anti-religioso, que passa a antirreligioso; mini-saia, que passa a minissaia ou

ultra-sónico, que passa a ultrassónico.

O hífen é abolido também quando o primeiro elemento da palavra acaba em vogal e o segundo começa por uma vogal diferente: hidro-elétrico/hidroelétrico e auto-estrada/autoestrada, por exemplo.

A ligação de proposição 'de' com formas monossilábicas do presente do verbo haver também deixa de ser hifenizada. Assim, em vez de escrevermos Eu hei-de ir a Roma, passaremos a escrever Eu hei de ir a Roma. Mantém-se o hífen quando o primeiro elemento acaba em vogal e o segundo começa com essa mesma vogal, como é o caso da palavra micro-ondas. Além disso, quando se trata do prefixo 'ex' o hífen também se mantém (ex-marido, ex-combatente).

Quando se tratar de espécies de plantas ou animais, o hífen mantém-se: abóbora-menina, para-formigas, beija-flor, mal-me-quer...

Outrossim, o ditongo 'oi' deixa de levar acento nas palavras graves. Por exemplo, deixaremos de escrever heróico para passar a escrever heroico. Por outro lado, os verbos da segunda conjugação (na sua maioria acabados em 'er'), na terceira pessoa do plural do presente do indicativo deixam de levar acento: de Os rapazes lêem o jornal, passamos a escrever Os rapazes leem o jornal. O alfabeto português passará a ter oficialmente 26 letras, com a inclusão do K, do W e do Y. Finalmente, os dias da semana, os meses do ano e os pontos cardeais passam a escrever-se com letra minúscula: segunda feira, janeiro, sul.

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montréal, Qué., H2W 1Z3

Tel.: 514 849-9966

ASTRÓLOGO - CURANDEIRO PROF. MESTRE AIDARA

Não há sofrimento sem solução... Por esta razão chegou ao nosso País o grandioso astrólogo, curandeiro africano, conhecido mundialmente Mestre Aidara, com 20 anos de experiência do seu trabalho. Ajuda a resolver qualquer que seja o seu caso, mesmo à distância com rapidez, eficácia e garantia: Amor, dinheiro, má sorte, tristezas, angústias, invejas, assombrações, maus-olhados; afastar amantes e inimigos; impotência sexual, mau vício, etc. Seja qual for o problema, eu resolvo com resultados positivos, com honestidade e sigilo absoluto. Não deixe agravar o seu caso, desabafe comigo.

514-374-2395

Falo
Português



ser de 0.3% se admitirmos que se regista, em Junho, uma aceleração idêntica à observada em Abril e Maio. Trata-se de um cenário plausível e em linha com o valor actualmente sugerido pelo nosso Indicador Compositivo para o PIB português. A confirmar-se, tal tornará ainda mais provável uma contração do PIB, no próximo trimestre, particularmente após as Medidas de Austeridade anunciadas pelo Governo português, cujos maiores impactos, designadamente ao nível do agravamento da carga fiscal, se farão sentir nesse trimestre. Além disso, dois dos mercados que mais têm impedido uma recuperação mais célere da actividade permanecem bastante deteriorados: o Mercado Laboral e o Mercado de Crédito. Na verdade, em Maio, o Desemprego Registado observou uma queda de 1.8%, mas que corresponde a uma ligeira subida quando ajustado de sazonalidade, embora não se revele, à partida, suficiente para provocar um novo aumento da Taxa de Desemprego, que, em Abril, atingiu 10.8%, um máximo desde o início da série, em Janeiro de 1983. Por sua vez, em Abril, a taxa de crescimento dos Empréstimos concedidos ao Sector Privado Não Financeiro desacelerou, de 2.2% para 1.8%, continuando a evidenciar uma falta de dinâmica do Mercado de Crédito, sendo que, a continuar a pressão sobre a Dívida portuguesa, as perspectivas para a recuperação deste mercado poderão vir a tornar-se ainda menos favoráveis, no quadro de um aumento dos custos de financiamento do sistema bancário português no mercado internacional de Dívida.

Rui Bernardes Serra e José Miguel Moreira

Torneio de Golfe para ajudar famílias carenciadas

No passado dia 16 Junho a Fundação São Tiago, presidida pelo Doutor Manuel Cardoso, organizou o seu já habitual torneio de golfe no Clube de Golfe Metropolitano.



nhado por entre as nuvens, e ainda não haviam terminado o torneio foi a vez da chuva fazer a sua aparição, levando muitos dos participantes a abandonar a partida. Porém sempre houve alguns valentes que terminaram os 18 buracos. De salientar a presença no terreno do restaurante Douro... que deliciaram o paladar dos participantes com alguns petiscos e bebidas.



Para recuperar as energias foi servido



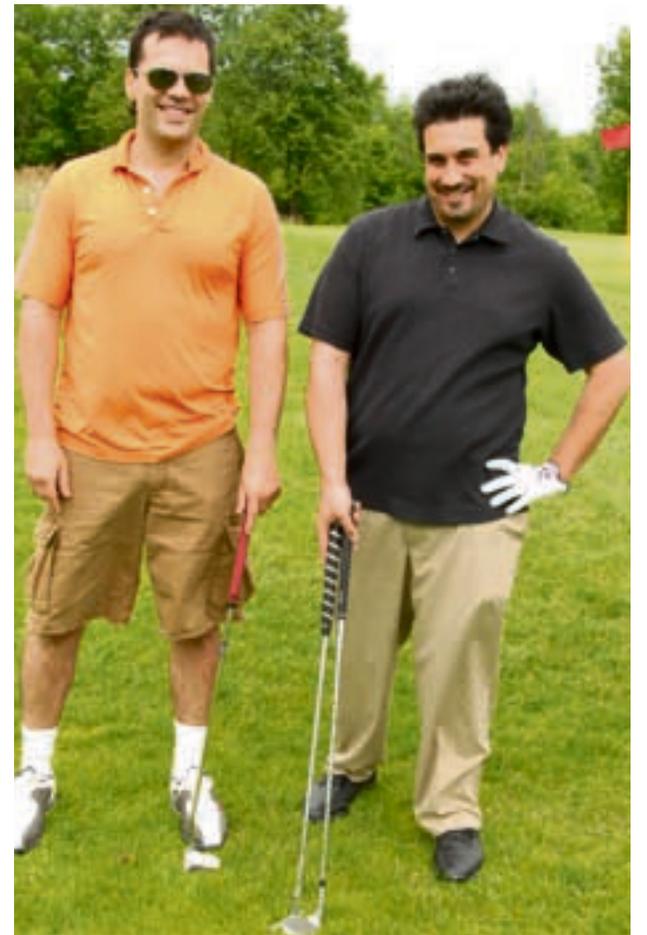
Mais de uma centena de golfistas, entre eles muitos empresários e amigos desta Fundação aderiram à chamada para participarem nesta tão nobre activi-

um delicioso jantar, em que o presidente da Fundação, Dr. Cardoso na companhia da sua esposa e filho, agrade-



dade anual, que no decorrer dos anos tem sido coroada de grande sucesso, aonde o dinheiro angariado serve para distribuir alimentos a famílias carenciadas, que recorrem a este organismo pedindo a sua ajuda.

O torneio teve inicio as 13h00 com o sol meio envergo-



ceram a participação de todos e em particular o desempenho dos muitos voluntários, assim como os membros da Câmara de Anjou, presidida pelo Sr. Luis Miranda.

No decorrer do serão foram sorteados vários prémios de presença e vendidas rifas para o sorteio de um magnifico saco de golfe completo, da marca Callway, no valor de 1,500.00. O vencedor do saco foi a filha do empresário de construção civil Luís Vitorino.

Mário Carvalho



empire
patrocinou
esta página

180 Montée De Liesse, St-Laurent, Tel.: (514) 341-6161

Dominga do Espírito Santo na Caçorbec na melhor das tradições

Na Casa dos Açores do Quebeque (Caçorbec), encerraram-se com muito sucesso no domingo passado as celebrações da sua função em louvor da terceira pessoa da Santíssima Trindade, com um exuberante almoço da partilha, depois da celebração eucarística, na Igreja Saint-André-Apôtre, presidida pelo padre PaoloWaloya, acompanhada pelo Coral do S. Santo Cristo dos Milagres, dirigido por Filomena Amorim.

Um pouco depois do meio dia, um vistoso cortejo das coroas saíra da sede da Caçorbec, acompanhado pela Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval, rumo àquele templo, situado na Rua Waverly.

Para o padre Waloyla, que disse a missa em portu-



guês e a fazer serviço na Igreja Notre-Dame la Consolota, “O Espírito Santo é a alma da Igreja”. E, ao regozijar-se por ter sido convidado para esta muito simbólica festa com forte tradição nos Açores, elogiou por isso o nosso povo, dizendo que ali fala-se a “língua da caridade”.

No fim da missa, foram a cororar alguns jovens e adultos afetos à coletividade anfitriã.

De regresso à sede da Caçorbec, foram seguidamente distribuídas as sopas do Espírito Santo, à moda de São Miguel, numa esmerada confeção do casal João e Isabel Rebelo e colegas da cozinha, que se distinguiram pela qualidade da carne assada com batata,

carne cozida, chouriço, morcela, repolho, etc., tudo bem regado de vinho e sumos, e massa sovada e arroz doce para adocicarem a boca, tanto mais que era Dia dos Pais.

O ciclo de festividades em louvor do Divino Espírito Santo poderá estar a chegar ao fim, mas não o



entusiasmo e o fervor dos seus devotos aqui e que durante toda a semana acorreram em grande número para as mui solenes recitações do terço, particularmente a sessão do sábado, onde a sala se encheu para a distribuição da tradicional carne guisada, pão, massa sovada, vinho e sumos.

Durante os demais dias, não faltou evidentemente de comer e beber durante os agradáveis momentos



de confraternização, para além da sempre comvente ‘refeição espiritual’ da própria reza do terço, grande esteio da nossa fé, e com as abundantes iguarias que os próprios convivas traziam consigo.

São momentos revestidos de uma alegria particular, alguns dos quais foram animados pelo agrupamento ‘Recordações’, da Caçorbec, cuja sócia luso-americana, Luísa Quadros, se dignou estar connosco pelo décimo ano consecutivo.



Voltando às atividades do domingo, Benjamin Moniz, presidente da Caçorbec, distinguiu, antes das várias arremações, com a oferta de um ramo de flores, por todo o bom trabalho desempenhado por Maria Medeiros, Laura Cordeiro, Madalena Leite, Isabel Rebelo. E, congratulando-se pelo grande êxito desta domingo, agradeceu a todos os demais sócios, colaboradores e apoiantes pelo seu respetivo contributo.

Parabéns, pois, à Caçorbec, seus associados, amigos e colaboradores.

Ver-nos-emos sábado e domingo em Ste. Têrèse.

António Vallacorba



Sim

Conte Connosco.

- O maior grupo financeiro da Zona Euro.
- O Banco mais sólido do sistema financeiro português.
- O melhor Banco em Portugal.

MELHOR BANCO EM PORTUGAL



The Best Bank



Banco do Ano em Portugal

Exame BANCA SEGUROS



Melhor Grande Banco

Santander Totta
 4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702
CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
 22 de Junho de 2010
 1 Euro = CAD 1.260820

SERVIÇOS CONSULARES
Consulado Geral do Brasil
 1 Westmount Sq., #1700 514-499-0968
Embaixada de Portugal
 645 Island, Ottawa 1 (613) 729-0883
Consulado Geral de Portugal Mtl
 2020 Université, 24º andar 514-499-0359

URGENCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS
 Polícia, Fogo, Ambulância 9-1-1
 Cidade de Montreal 3-1-1
 Acidentes de trabalho 514.903.3000
 Ajuda jurídica 514.842.2233
 Ajuda social 514.872.4922
 Assurance automobile 514.873.7620
 Assurance-emploi 514.644.4545
 Assurance Maladie 514.864.3411
 Auberge Transition 514.481.0495
 Casamentos civis 514.393.2113
 Cidadania Canadiana 1-888-242-2100
 Emigração Canadá 514.496.1010
 Emigração Quebec 514.873.2445
 Hospital Hôtel-Dieu 514.890.8000
 Hospital Royal Victoria 514.842.1231
 Multi-Ecoute 514.737.3604
 Normas do trabalho 514.873.7061
 Pension securité vieillesse Canada 1.800.277.9915
 Protecção ao consumidor 1.800.387.1194
 Protecção da juventude 514.896.3100
 Regie ass. automobile 514.873.7620
 Revenu Canada 1.800.959.7383
 Revenu Québec 514.864.6299

ASSOCIAÇÕES E CLUBES
 Ass. dos Pais 514.495.3284
 Ass. N. Sra. de Fátima 450.681.0612
 Ass. Port. do Canadá 514.844.2269
 Ass. Port. do Espírito Santo 514.254.4647
 Ass. Port. de Lasalle 514.366.6305
 Ass. Port. de Ste-Thérèse 514.435.0301
 Ass. Port. do West Island 514.684.0857
 Casa dos Açores do Qc 514.388.4129
 Casa do Ribatejo 514.729.9822
 Centro de Ajuda à Família 514.982.0804
 Centro Acção Sócio-Com 514.842.8045
 Centro do Esp. Santo 514.353.1550
 Clube Oriental de Mtl 514.342.4373
 Clube Portugal de Mtl 514.844.1406
 Com. Angolana de Mtl 514.544.7392
 Filar. de Laval 514.844.2269
 Filar. Portuguesa de Mtl. 514.982.0688
 F. Campinos do Ribatejo 514.353.3577
 R.F. Verde Minho 514.768.7634
 Sporting Clube de Mtl 514.499.9420
 Sport Montreal e Benfica 514.273.4389

ENSINO
 Portuguesa Brossard 450.659.4356
 Portuguesa de Laval 450.681.7420
 Portuguesa Santa Cruz 514.844.1011
 Portugueses do Atlântico 514.387.1551
 Lusitana de Montreal 514.353.2827

IGREJAS
 Igreja Baptista Portuguesa 514.484.3795
 Missão Santa Cruz 514.844.1011
 Missão N. S. de Fátima 450.687.4035

AGÊNCIAS DE VIAGENS ALGARVE
 681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT
 4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666
LATINO
 177 Mont-Royal Est 514.849.1153
LISBOA
 355 Rachel Est 514.844.3054
BOUTIQUES
BOUTIQUE ANA MARIA
 4409 St-Laurent 514.849.6619
BANCOS
CAIXA PORTUGUESA
 4244 St. Laurent 514.842.8077
CANALIZADORES
PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL
 4267 Av. Coloniale 450.672.4687
CLÍNICAS
CLÍNICA MÉDICA LUSO
 1 Mont-Royal Este 514.849.2391
CONTABILISTAS
ANÍBAL AFONSO, C.G.A.
 anibal.afonso@sympatico.ca 514.871.2451

DENTISTAS
DR. THUY TRAN
 4270 Boul. St-Laurent, #209-514.499.1624
ELECTRICIDADE
ELECTRO-LUSO
 225 Gounod 514.385.1484
 514.385.3541

FARMÁCIAS
FARMÁCIA RITA NACCACHE
 4289 Boul. St-Laurent entrega ao domicilio 514.844.6212

FUNERAIS
ALFRED DALLAIRE/MEMORIA
 www.memoria.ca
 4231 St-Laurent 514.277.7778
 Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
 Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

GARAGENS
ALBERT STATION SERVICE
 4209 De Bullion 514.845.5804

MERCEARIA
SÁ & FILHOS
 4701 St-Urbain 514.842.3373

MONUMENTOS
GRANITE LACROIX INC.
 Construção de monumentos
 www.granitelacroix.com
 1735 des Laurentides 450.669.7467

NOTÁRIOS
Me. LUCIEN BERNARDO
 4242 St-Laurent, #203 514.843.5626

Me. EDUARDO DIAS
 4270 St-Laurent #200 514.985.2411

OURIVESARIAS ROSAS DE PORTUGAL
 3953 Boul. St-Laurent 514.843.8727

RESTAURANTES
CHEZ DOVAL
 150 Marie-Anne E. 514.843.3390

SOLMAR
 111 St-Paul E. 514.861.4562

TRANSPORTES
TRANSPORTES BENTO COSTA
 514.946.1988

Celebrações das festas do Divino Espírito Santo Anjou

Realizaram-se nos dias 12 e 13 de Junho as grandes Celebrações do Divino Espírito Santo em Anjou. O cortejo saiu do Centro Comunitário do Espírito Santo em direcção da Igreja de Notre-Dame de Anjou acompanhado pela Banda de Nossa Senhora dos Milagres e a Filarmónica do Divino Espírito de Laval. Tiveram a honra de terem várias pessoas importantes como Pablo Rodriguez, deputado Federal, o presidente da junta de



freguesia de Anjou, Luís Miranda, o Cônsul-geral de Portugal em Montreal, Dr. Fernando de Brito Demée e também vários representantes da nossa comunidade: o grupo coral da Santa Cruz, a comissão das festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres, Amigos de Rabo de Peixe do Quebec, Associação do Espírito Santo de Hochelaga, Associação Espírito Santo de São Pedro de S. Thérèse e o Mordomo desta festa, António Oliveira.

O Pe. José Maria Cardoso presidiu a missa acompanhado pelos Corais de Santa Cruz e do S. Santo Cristo dos Milagres, dirigidos por Inês Gomes e Filomena Amorim, respectivamente. No final, dezenas de pessoas foram coroadas nesta belíssima igreja, indo-se depois para a Arena Chénier. Foram servidas as tradicionais sopas do Espírito Santo e os saborosos cozidos, bem confeccionados e para as crianças, os deliciosos cachorros



que é uma tradição para eles. Vinho e sumos, arroz doce e massa sovada em abundância para todos os presentes. Parabéns à Direcção, respectivos mordomos, cozinheiros/as e demais colaboradores por esta brilhante festa, que muito dignificou o Espírito Santo, o nosso povo e a colectividade anfitriã.

João Arruda

Luís Alves
 †
 Faleceu em Terrebonne, no dia 16 de Junho de 2010, com 81 anos de idade, Luís Alves, natural das Sete Cidades, São Miguel, Açores, esposo em primeiras núpcias de Maria da Luz Reis, já falecida, esposo em segundas núpcias de Deodata de Teves.
 Deixa na dor a sua esposa, os seus filhos Carlos Jorge e Denis (Catherine Kerzerho), seu irmão Nicolau, cunhado(a)s, sobrinho(a)s, assim como restantes familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **Alfred Dallaire | Memória**
 2159, boul. Saint-Martin este, Laval
 514-277-7778 www.memoria.ca
 Eduino Martins
 O funeral decorreu sábado, 26 de Junho, após missa de corpo presente às 10h30, na Igreja Nossa Senhora de Fátima, Laval. Foi a sepultar no Cemitério Saint-Martin.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos Obrigado e Bem-Hajam.

CASA DE CÂMBIO
3960 Boul. St-Laurent
514.845.5115
Nova administração
 Nenhuma taxa de serviço
 Preços competitivos aos dos bancos
 Troca excelente de euros e dólares US
NOVOS SERVIÇOS
 • Cartas telefónicas
 • Entrega ao domicílio (com reserva de 24 horas de antecedência)
 • Desconto sobre reservas
Horário:
Segunda à sexta: 9h às 18h
Sábado: 9h às 15h

Silva, Langelier & Pereira inc.
 Seguros gerais
www.jassure.ca
 seguros online
 75 Napoléon | Montréal
 slp@jassure.ca | 514 282-9976

QUARTA-FEIRA	QUINTA-FEIRA	SEXTA-FEIRA	SÁBADO	DOMINGO	SEGUNDA-FEIRA	TERÇA-FEIRA
02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA: UM LUGAR PARA O JOÃOZINHO 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 10:00 AQUI PORTUGAL 10:30 FÁBRICA DAS ANEDOTAS (III) 11:00 Programa a designar 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 15:30 Programa a designar 16:00 LÁ E CÁ 16:30 MAGAZINE BRASIL CONTACTO 17:15 NOITE DE SÃO JOÃO 20:15 NOTÍCIAS 21:15 O OLHAR DA SERPENTE 21:45 MAGAZINE BRASIL CONTACTO 22:00 TELEJORNAL MADEIRA 22:15 TELEJORNAL - AÇORES 23:00 MAGAZINE BRASIL CONTACTO 23:30 SALVADOR 00:00 CENAS DA VIDA REAL 01:00 SUPER MIÚDOS	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 FORÇA PORTUGAL! 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 10:00 AQUI PORTUGAL 10:30 FÁBRICA DAS ANEDOTAS (III) 11:00 Programa a designar 12:00 FORÇA PORTUGAL! 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 15:30 Programa a designar 16:00 FILHOS DA NAÇÃO(R) 16:30 MAGAZINE CANADÁ CONTACTO 17:00 HERMAN 2010 17:45 SUPER MIÚDOS 19:00 NOTÍCIAS 20:00 O OLHAR DA SERPENTE 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE CANADÁ CONTACTO 22:15 DOCUMENTÁRIO 23:15 Programa a designar 00:00 HÁ CONVERSA 00:30 Programa a designar 01:00 SUPER MIÚDOS	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 FORÇA PORTUGAL! 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 10:00 AQUI PORTUGAL 10:30 FÁBRICA DAS ANEDOTAS (III) 11:00 Programa a designar 12:00 FORÇA PORTUGAL! 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 15:45 Programa a designar 16:15 MAGAZINE TIMOR CONTACTO 16:45 A ALMA E A GENTE 17:15 A GUERRA 18:30 Programa a designar 19:00 NOTÍCIAS 20:00 O OLHAR DA SERPENTE 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE TIMOR CONTACTO 22:15 LADO B 23:00 PORTUGUESES PELO MUNDO(R) 23:45 Programa a designar 01:15 A DE AUTOR	02:00 ÁFRICA 7 DIAS 02:30 RUMOS 03:00 BOM DIA PORTUGAL 03:00 ZIG ZAG 04:00 ZIG ZAG 05:00 NOTÍCIAS DE PORTUGAL 05:30 A ALMA E A GENTE 06:00 PORTUGAL SEM FRONTEIRAS 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 09:45 Programa a designar 10:45 FORÇA PORTUGAL! 14:00 NOTÍCIAS DE PORTUGAL 17:15 A GUERRA 18:30 Programa a designar 19:00 TELEJORNAL 19:30 Programa a designar 17:15 PORTUGUESES PELO MUNDO 18:00 CIDADE DESPIDA(R) 19:00 NOTÍCIAS 20:00 LÁ E CÁ 20:30 TELEJORNAL MADEIRA 21:30 HERMAN 2010 22:30 ATLÂNTIDA MADEIRA 00:00 MAGAZINE 00:30 JANELA INDISCRETA COM MÁRIO AUGUSTO(R) 01:00 JOÃO SEMANA	02:00 ÁFRIC@GLOBAL 02:30 CONSIGO 03:00 BOM DIA PORTUGAL 04:00 EUCARISTIA DOMINICAL 05:00 BIKE TOUR 2010 - LISBOA 07:00 EURODEPUTADOS 07:30 CONTRA INFORMAÇÃO 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 09:30 EUROTWITT 10:00 SÓ VISTO! 11:00 FORÇA PORTUGAL! 14:00 MAGAZINE EUROPA CONTACTO 14:30 Programa a designar 15:00 TELEJORNAL 15:30 JANELA INDISCRETA COM MÁRIO AUGUSTO(R) 16:00 Programa a designar 18:00 LADO B(R) 19:00 NOTÍCIAS 20:00 A ALMA E A GENTE (R) 20:30 TELEJORNAL MADEIRA 21:00 TELEJORNAL - AÇORES 21:30 MUSICAL: MAYRA ANDRADE 23:00 NOBRE POVO(R) 23:30 ARTE & EMOÇÃO 00:00 MAGAZINE EUROPA CONTACTO(R) 00:30 LINHA DA FRENTE(R) 01:00 NO AR - HISTÓRIA DA RÁDIO	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 FORÇA PORTUGAL! 06:00 MUNDIAL FIFA 2010 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 10:00 AQUI PORTUGAL 11:00 Programa a designar 12:00 FORÇA PORTUGAL! 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 GOSTOS E SABORES 16:30 MAGAZINE EUA CONTACTO - N. JERSEY 17:15 SÓ VISTO!(R) 17:45 SUPER MIÚDOS 19:10 NOTÍCIAS 20:00 O OLHAR DA SERPENTE 21:04 TELEJORNAL MADEIRA 21:41 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE GOA CONTACTO 22:15 A GUERRA 23:30 NOME DE CÓDIGO: SINTRA 00:15 PARAISO FILMES 01:00 SUPER MIÚDOS(R)	

ANÚNCIOS A PARTIR DE \$9.00*

*A PARTIR DE \$9.00 POR SEMANA. TAXAS NÃO INCLUIDAS. APLICÁVEL A NOVOS ANÚNCIOS UNICAMENTE. TODOS OS ANÚNCIOS DEVEM SER PAGOS COM ANTECEDÊNCIA, VISA OU MASTERCARD - DINHEIRO, PASSAR NA REDACÇÃO.

EMPREGOS

Les Entrepreneurs Bucaro Inc.
Procura 1 instalador de "pave-uni", 1 pessoa para trabalho geral e 1 equipa (pave-uni) com mín. 3 anos de exp. Salário conforme experiência. **Contactar Jos 514-325-7729**

Companhia de paisagismo procura homens para trabalhar nos jardins, c/ alguma exp. de "pavé-uni". Bom salário. Ligue já.

Sr. Fernandes:
514-554-0213 ou 450-641-7389

Procuramos pasteleiro e padeiro. 514-849-1803

Caixeira a tempo inteiro de segunda a sexta-feira.

Urgente - 514-812-3683

Pessoa aplicada, segunda a sábado, com 1-2 anos de experiência de instalação de "unistone" e muros de suporte. Deve falar francês ou inglês.

Mike
514-825-8820

Homens e mulheres para trabalho de limpeza com ou sem experiência. Aceitam-se estudantes que queiram trabalhar durante as férias de verão. Enviar C.V. por e-mail: arobert@empirementaintenance.ca ou telefonar ao 514-341-6168 #580

Instalador para paisagismo exterior, com mín. 10 anos de experiência, para instalação de muros e "pavé-uni". Muito bom salário. Situado na Rive-Sud.

514-575-2621

EMPREGOS

Paisagista com experiência de "pavé-uni", asfalto, etc. Trabalho em Laval. Salário conforme experiência. **450-963-3462**

Senhora para limpeza, 6h. por dia, toda a semana. 270\$ declarados. **514-481-4012**

Procura-se empregada de balcão a tempo inteiro.

Pasteleria Chez Forcier
514-382-2143

Agência de viagens procura agente de viagem que fale português, francês, inglês. Com formação turística, boas regalias sociais. Salário conforme experiência. Enviar CV por e-mail: travelagency09@hotmail.com

Reparações de tijolo, pedra, blocos e juntas. Orçamento gratuito. 514-260-1739 514-667-1013

EMPREGOS

Varina Aluminium procura serralheiro soldador.
Para informações:
514-362-1300

ARRENDAR-SE

Para férias, apartamento em Vila-moura. Preço segundo altura do ano e tempo de permanência.

011 351 93 431 1475
514-727-3533 até 30 de Junho

SERVIÇOS

Problemas com o Computador
No seu dia-a-dia profissional e pessoal, tem sido prejudicado a nível de problemas de computador? Se a resposta é afirmativa, posso encontrar a solução ideal para as suas necessidades e resolução de todo o tipo de problema.
514-299-2966
depois das 18h

ARRENDAR-SE

PORTUGAL-Aluga-se casa na Praia do Bonsucesso na zona de Obidos/ Caldas da Rainha.

Arrendam-se: apartamentos 3 1/2 e 4 1/2 no Plateau, para o mês de Junho e Julho de 2010; local comercial e lofts, no Boul. St-Laurent.
514-843-6036

St-Léonard, grande 4 1/2 com grande terraço e estacionamento subterrâneo privado. **514-728-6831**

JEAN-YVES MESQUITA T.P.
AGENTE TÉCNICO DE ARQUITECTURA



SERVIÇOS DE ARQUITECTURA
RESIDENCIAL • RENOVAÇÕES • COMERCIAL • MULTIPLEX



t 514 972-9985
@ JEAN-YVESMESQUITA@VIDEOTRON.CA

Courier immobilier agréé
GROUPE IMMOBILIER
LONDONO
REALTY GROUP INC
www.londonogroup.com



Elizabeth Raposo
Agente imobiliária afiliada
514.771.4053

Para vender ou comprar, consulte-me sem compromisso.

Próximo de Westmount
4565 Ave Miller.



Esta residência sofisticada no estilo regência dos anos 20, é uma mistura perfeita de qualidade e carácter. Por detrás do Oratório St-Joseph, está situada numa rua tranquila, a alguns minutos apenas de todos os serviços, localizada num terreno plano de 14 000 pés quadrados.

Lanaudière
5200 rue de la Promenade-du-Lac
A vida no campo no seu melhor. Construído no cimo de uma montanha com esplêndida vista sobre o lago Pontbriand e sobre as montanhas circundantes.
Vendedora motivada.
Deve ver absolutamente.



317 Rue Carré-St-Louis
Prédio com vários pisos, 2 quartos + 1 quarto de banho. Raro no mercado! Casa de estilo vitoriano, defronte ao Carré St-Louis. Aproveite os detalhes arquitecturais, preservados com o seu aspecto original, magníficas escadas de madeira, muros de tijolo, grande terraço, clarabóias, garagem e muito mais.



Joseph Oliveira
Olivia Palva

PERFORMANCE
www.olivianalva.com

S.VICENTE PAULO
LAVAL-DES-RAPIDES



Bungalow renovado de A a Z, cave terminada, estacionamento 2 carros 2mins da rua Laurentides em Laval **IMPECÁVEL 239 000\$**



Quadriplex destacado 4x 4 1/2 com 2 garagens aquac. eléctrico **RENDAS DE 33 000\$ POR ANO BEM SITUADO**

MONTREAL - 12^a AVE.
LAVAL-DES-RAPIDES



Duplex com 3qts fechados, cave terminada, bom quintal e garagem **369 000\$**



Bungalow ideal para uma grande família com 4qts, 2 casas de banho cave terminada, garagem **229 000\$**

RE/MAX
Esc.:514-374-9250
514 254-0216
514 254-6139

José Montez

ST-LÉONARD
5 plex de luxo, 2 x 5 1/2 + 3 x 4 1/2. Garagem e lareira.

ANJOU
Bom duplex todo renovado.

CENTRE-VILLE
Triplex, 3 x 6 1/2 todo renovado.

VILLERAY
Prédio com 8 apartamentos, bem situado, rend. \$40,000

ST-LÉONARD
Grande triplex de luxo, renovado. Ver para crer!

ST-LÉONARD
Grande duplex, 2 x 5 1/2 cave bem terminada, garagens, belo jardim.

ROSEMONT
Triplex, 1 x 5 1/2 + 2 x 3 1/2 garagem. Impecável.

RE/MAX
Sandra Cantinho
Agent Immobilier affiliée. **AVALIAÇÃO GRATUITA**

Escritório 514 281.5501
Telemóvel 514 995.1444

ROSEMONT
Grande triplex 6 1/2, muito bem localizado em frente de jardim, acabamento excelente, grande garagem.

PORTUGAL REGIÃO DE PALMEIRA
Terreno com 11000m². Autorização para fazer 6 casas individuais com area total habitável de 6400 m² Na encosta da Serra de Arrábida

MIRABEL
Sólo terraço destacado

ST-JEAN
Chalet de três andares. Com piscina. Uma casa de sonho

PLATEAU MT-ROYAL
VENDIDO

PLATEAU
Um condo em 2 andares construção 1996 estacionamento incluído, a dois passos do Metro Laurier, chão de madeira, 1000p².

RE/MAX Alliance Inc.
Courtier Agente
Informação gratuita - casas, hipoteca...
CARLOS AGOSTINHO
Agent Agente

EXPERIENCE
Hall of Fame
Club 100% OR

514.374.4000
514.351.2998
514.996.9012

MERCIER - Des Ormeaux/Sherbrooke.
Metro Honoré-Beaugrand. Triplex em bom estado. Bons rendimentos. 559.000\$

GOUIN ESTE - Condo de luxo
em prédio de prestígio. Venda rápida Sucessão.

VILLERAY
VENDIDO

NOVO ROSEMONT - Excelente triplex
renovado, cave terminada e garagem. **VENDA RÁPIDA**

ST-MICHEL - Excelente duplex
c/ subsolo de luxo. Garagem. Preço negociável

PLATEAU - Excelente triplex,
grande e bem situado. 689.000\$ negociável

ARLINDO VELOSA
RE/MAX
DU GARTIER-VILLERAY
7170, boul. St-Laurent
Escr.: (514) 272-2432
Telem.: (514) 770-6200
Resid.: (514) 272-2431
Avaliação gratuita

VILLERAY
\$389,000
VENDIDO

VILLERAY
\$389,000
VENDIDO

VILLERAY
\$349,000
VENDIDO

MERCIER
\$354,000
VENDIDO

ST-MICHEL
\$399,000
VENDIDO

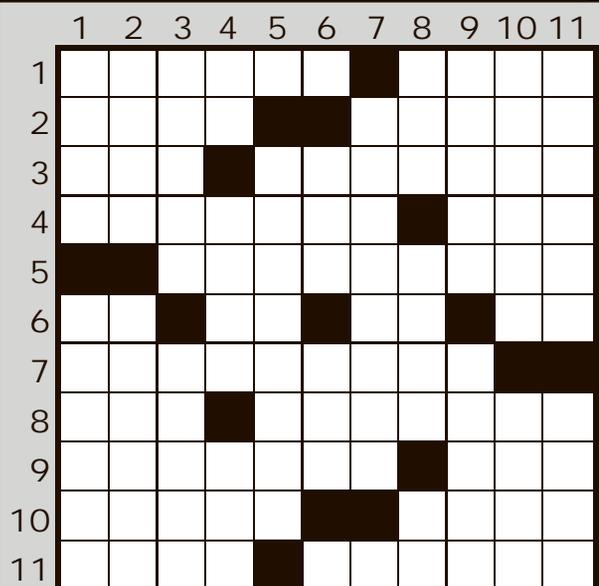
ANEDOTAS

Numa Igreja um homem olha para o chão e vê uma nota de 50 euros, ao mesmo tempo que ia apanhá-la um sujeito ao lado repara. E faz-lhe sinal dizendo que queria metade. O primeiro olha para ele e ergue a mão fechada com o polegar esticado, como quem diz: "OK" Acaba a missa e cá fora diz o segundo homem: - "Então? Venha a minha parte!" - "Que parte, eu é que vi a nota!" - "Mas... você fez-me sinal a dizer que era prós dois!!!" - "Que é que você queria, que dentro de uma Igreja eu lhe fizesse assim?" - Diz o primeiro homem, fazendo um manguito

Como você afoga uma loira? Coloca um espelho no fundo de uma piscina.

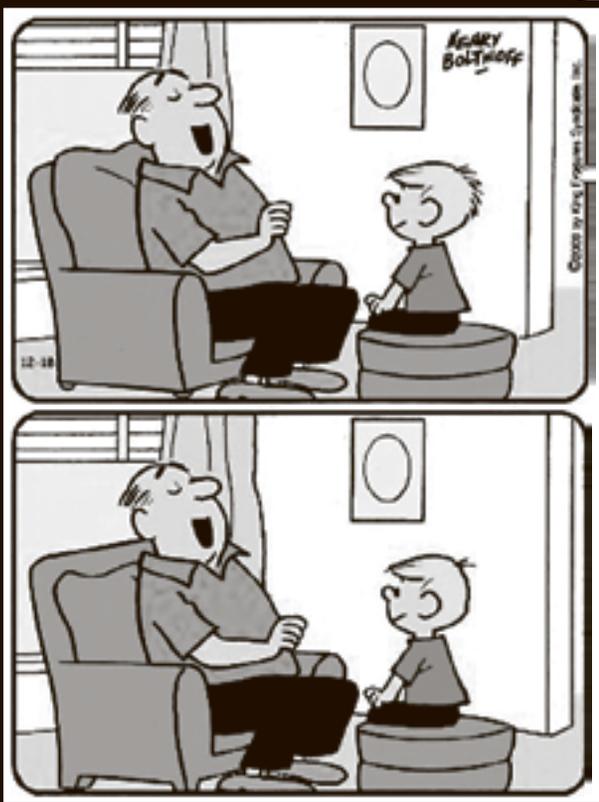
- Alguém me sabe dizer donde vem a luz eléctrica? Pergunta o professor? Responde o João, muito rápido: - Da Selva! - Da Selva? - Pergunta o professor. - Pois, ainda esta manhã o meu pai disse, quando estava a tomar banho: "Estes macacos cortaram outra vez a luz..."

PALAVRAS CRUZADAS



HORIZONTAIS 1. Membrana interna da semente. Cheiro agradável. 2. O dia 15 de Março, Maio, Julho e Outubro, ou o dia 13 dos outros meses, no antigo calendário romano. Chicharo espontâneo em Portugal. 3. Medicina (abrev.). Armação que protege uma planta de ser comida (reg.). 4. Enxovalhar. Filtre. 5. Fruta, doce ou outra iguaria que se serve no final de uma refeição. 6. Sociedade Anónima (sigla). A mim. Infrutífera. Sufixo de agente ou profissão. 7. Planta leguminosa medicinal. 8. Senhora (Brasil). A parte posterior da lareira ou do fogão. 9. Bater com marrão. Peça curva de madeira que entalha no contracaste do navio. 10. Consentir. Diário. 11. Flor da roseira. Ardiloso.
VERTICAIS 1. Equipa (Brasil). Dividir em sesmarias. 2. Paraíso terreal no qual, segundo o Génesis, viveram Adão e Eva. Asiático. 3. Seixos boleados pelas águas. Insensibilidade mórbida no último grau do estado comatoso. 4. Manuscrito (abrev.). Parte superior e exterior da cúpula de um edifício, zimbório. Espécie de albufeira 5. Peça rectangular de lã ou de algodão, que serve de agasalho e se estende na cama sobre os lençóis. 6. Rio da Suíça. Red. de para 7. Encurtar. 8. Além disso. Parte terminal dos membros superiores do homem (pl.). Depois de Cristo (abrev.). 9. Impulso. Dor sem lesão. 10. Que não faz nada. Suspirar. 11. Desbastar. Cilindro.

6 DIFERENÇAS



SOLUÇÕES

SOLUÇÃO CRUZADAS:
HORIZONTAIS: 1. Tégmen. Olor. 2. Idos. 3. Méd. Cabanil. 4. Endodar. Coe. 5. Sobremesa. 6. SA, Me, Vã, Or. 7. Escor. 8. Sáb. 9. Sáb. 10. Sáb. 11. Sáb.
VERTICAIS: 1. Time, Sesmar. 2. Eden. 3. Godos. Cárus. 4. Ms, Domo, Ria. 5. Gobernor. 6. Aar. Pra 7. Abreviar. 8. Ora. 9. Lanç. Algla. 10. Ocioso. Aiar. 11. Ralear. Rolo.

BOCA DO INFERNO

A ululante vuvuzela chachateia

Portugal reduziu a Costa do Marfim à dimensão de Cabo Verde, que também já tinha humilhado com igual empate a zero bolas.

A característica mais saliente do campeonato mundial de futebol da África do Sul é o facto de todos os jogos decorrerem dentro do reactor de um avião que está no meio de um engarrafamento de camionetas com a panela do escape rota, camionetas essas que levam dois milhões de lenhadores, cada um deles munido de duas motosserras. O espectador que arrisca acompanhar as partidas tem a sensação de estar uma hora e meia com uma varejeira do tamanho de um caniche junto de cada ouvido. Sendo que essas varejeiras também estão munidas de motosserras. Nesse sentido, o Costa do Marfim-Portugal principiou com uma falsidade: ao contrário do que os jogadores portugueses cantaram, não se sentia a voz dos egrégios avós. Em geral, não se sente a voz de ninguém, que as vuvuzelas não deixam. O que se perde em paciência, ganha-se em aprumo disciplinar: muito dificilmente um jogador será expulso por palavras, na África do Sul. Os árbitros não ouvem insultos nem que o Plácido Domingo lhos grite aos ouvidos. Talvez não seja mau passar a avaliar os países candidatos à organização do torneio, tendo em conta o seu instrumento nacional. Países em que haja apreço musical por tubas, violoncelos e pianos de cauda dão bons anfitriões. Tudo o que não possa ser transportado para a bancada de um estádio deve ser valorizado.

Entretanto, apercebo-me de que fiz referência ao Costa do Marfim-Portugal e o leitor, se calhar, nem sabe que houve jogo. É tão raro haver uma notícia, um comentário, uma análise, um especial de quatro horas e meia sobre o Mundial que, quem não estiver com atenção, perde a maior parte das informações. Imagino o leitor a rebolar no chão, convulso de riso, por causa deste belo naco de ironia. Na verdade, é mais fácil uma pessoa esquecer-se de que o Natal ca-

lha a 25 de Dezembro do que ignorar que Portugal jogava com a Costa do Marfim no dia 15 de Junho.

É a tensão em que esperámos pelo dia da estreia de Portugal no Mundial, a indignação com que vituperámos o ligamento que deixou de aconchegar a clavícula do Nani, a expectativa com que acompanhámos a partida do autocarro da equipa, o interesse com que seguimos a chegada do autocarro da equipa, o orgulho com que assistimos ao estacionamento do autocarro da equipa - tudo valeu a pena. Portugal não perdeu. E reduziu a Costa do Marfim à dimensão de Cabo Verde, que também já tinha humilhado com igual empate a zero bolas.

Sobre o jogo propriamente dito, creio que não tenho qualificações para me pronunciar. Infelizmente, sou um rústico incapaz de captar as subtilidades do verdadeiro futebol de qualidade. Só para o leitor ficar com uma ideia de quão primária é a minha perspectiva sobre o jogo, devo dizer-lhe que prefiro aquelas partidas em que os jogadores fazem boas jogadas, no fim das quais enfiam mesmo a bola na baliza dos adversários. Já houve um tempo em que a selecção nacional jogava dessa forma bruta e pouco sofisticada mas, segundo me informam os especialistas, agora é que a equipa de Portugal está a ser treinada como deve ser. Por um professor, e tudo. No entanto, no fim do jogo, e antes de entrar no autocarro (cuja partida voltou a emocionar-nos) Deco criticou o estilo do futebol definido por Carlos Queirós. Nani já tinha deixado críticas implícitas e Ronaldo teve a desfaçatez de recordar Scolari, na última conferência de imprensa. Tudo isto se torna mais grave por ocorrer nas vésperas do nosso encontro com a Coreia do Norte. Será o embate entre a selecção do Querido Líder e uma equipa cujo líder é tão pouco querido. Pode ser perigoso.

Ricardo Araújo Pereira



Portugal: Governo amplia lista de equipamentos cujas despesas podem ser deduzidas no IRS.

Através da Portaria n.º 303/2010 de 08.06, o Governo aprova deduções á colecta de IRS (Rendimento das Pessoas Singulares) relativas a encargos suportados pelos contribuintes com equipamentos de eficiência energética, a saber:

- 1 — Instalações solares térmicas para aquecimento de águas sanitárias e de climatização, utilizando como dispositivos de captação da energia colectores solares.
- 2 — Bombas de calor destinadas ao aquecimento de águas de uso doméstico.
- 3 — Painéis fotovoltaicos e respectivos sistemas de controlo e armazenamento de energia, destinados ao abastecimento de energia eléctrica a habitações.
- 4 — Aerogeradores de potência nominal inferior a 5 kW e respectivos sistemas de controlo e armazenamento de energia, destinados ao abastecimento de energia eléctrica a habitações.
- 5 — Equipamentos de queima de biomassa florestal, combustíveis derivados de resíduos ou de biogás, nomeadamente recuperadores de calor de lareiras, destinados quer ao aquecimento ambiente quer de águas sanitárias, e as caldeiras destinadas à alimentação de sistemas de aquecimento ambiente ou aquecimento de águas sanitárias e de climatização.
- 6 — Equipamentos e obras de melhoria das condições de comportamento térmico de edifícios, dos quais resulte directamente o seu maior isolamento:
 - a) Aplicação de isolamentos térmicos na envolvente dos edifícios, seja pelo exterior ou pelo interior, incluindo coberturas (telhados ou lajes), paredes e pavimentos adjacentes a solo ou a espaços não climatizados;

b) Substituição de vãos envidraçados simples por vidros duplos com caixilharia de corte térmico.

7 — Equipamentos de carregamento de veículos eléctricos de instalação doméstica, em conformidade com as especificações técnicas a definir por portaria.

Para efeito das deduções a que se refere a Portaria, os sujeitos passivos devem possuir factura ou documento equivalente comprovativos da aquisição e instalação dos equipamentos, contendo o número de identificação fiscal do adquirente e a menção "uso pessoal".

Esta lista veio a acrescer às deduções à colecta já contempladas nas alíneas a) e b) a do art.º 85.º -A do Código do Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Singulares (IRS) aprovado pelo D. Lei n.º 442-A/88 de 30 .11. que eram as seguintes:

a) Equipamentos novos para utilização de energias renováveis e de equipamentos para a produção de energia eléctrica ou térmica (co-geração), por microturbinas, com potência até 100 kW, que consumam gás natural, incluindo equipamentos complementares indispensáveis ao seu funcionamento.

b) Equipamentos e obras de melhoria das condições de comportamento térmico de edifícios, dos quais resulte directamente o seu maior isolamento;

c) Veículos sujeitos a matrícula, exclusivamente eléctricos ou movidos a energias renováveis não combustíveis.

Antónia A. Archer Leite



Gatineau vibrou com cantigas ao desafio

Decorreram as Festas do Divino Espírito Santo, Império de São Pedro, no passado sábado, 19 de Junho, com alguns dos melhores cantores açorianos, José Eliseu, vindo da ilha Terceira; José Plácido, dos



uma delícia, “*eu sã só*” como diz o açoriano, abençoadas mãos que fizeram as famosas “*macacadas*”. Já faz muitos anos que não comia “*macacadas*” assim. Por volta das 21hrs, foi o momento esperado entre Vasco Aguiar e José Fernandes, onde os dois fizeram uma boa disputa. Mais tarde no serão voltaram Aguiar e José Eliseu, que explorando o tema dos ca-



recas, agradaram bastante.

Voltaram depois José Fernandes e José Plácido, com “*fava mesmo quente*”, mas José Fernandes teve de retirar-se por demonstrar cansaço, terminando assim as canções ao desafio, com as interpretações de Aguiar e José Plácido.

O serão terminou com uma desgarrada entre José Plácido, José Eliseu, e Vasco Aguiar.



Parabéns à Imperatriz, Acida Pascoal, seu esposo Carlos Pascoal e as suas filhas Terrie e Stéphanie Pascoal.

João Arruda



Estados Unidos, natural de São Miguel, freguesia da Lombinha da Maia; Vasco Aguiar, de Toronto, Natural de São Miguel, freguesia da Bretanha e José Fernandes, de Toronto, natural da Terceira.

Eram 20h00 quando começou o desafio entre José Eliseu e José Plácido que durou à volta de 45 minutos. Eram como duas metralhadoras sem parar. Na verdade, não sei quem foi o campeão, mas penso que os dois ganharam esta partida. Depois, foi o intervalo.

Sem esquecer as famosas bifanas, que eram mesmo



Terço na Casa Açores

Na passada terça-feira, dia 15 de Junho, fui até à Casa dos Açores para encontrar o nosso amigo António Vallacorba, que tinha ido de viagem à costa leste dos Estados Unidos. Como a sua saúde anda um pouco precária, informei-me como as coisas tinham corrido. Achei-o um pouco em baixo, mas ele disse-me que estava bem e a viagem tinha sido um sucesso. Adorou encontrar seus familiares e alguns que já não os via há anos. Como é a semana do Espírito Santo na Casa dos Açores (CAÇORBEC). Havia a recitação do terço. Benjamin Moniz, actual presidente da (CAÇORBEC), convida todos os dias para liderar o terço uma pessoa diferente. Uma boa maneira de fazer participar mais gente. Naquele dia foi o Sr. Manuel Rebelo, natural da Gorreana da Maia. Reza-o de maneira diferente da que estou habituado. Inicia com o hino do Espírito Santo,



seguindo-se do Credo e então depois os mistérios. Os mistérios que geralmente se rezam, são os gozosos, luminosos, dolorosos (à terça-feira) ou gloriosos. Mas ele não. Rezou ao Espírito Santo, com orações muito bonitas. No final fui ao seu encontro para o felicitar. Disse-me que as orações do terço dedicado ao Espírito Santo eram da autoria do Pe. Carlos Dias, que está na Paróquia de Saint Ambroise. Fiquei admirado por haver muita gente e ainda por cima num dia em que “*chovia a potes*”. Então disseram-me que desde que o Benjamin foi eleito presidente tem criado um ambiente de união, chamando, ao berço, os que estavam mais afastados. O altar estava lindíssimo, com muito

bom gosto. Parabéns ao Benjamin e toda a sua equipa.

Antero Branco



RECEITA DA SEMANA

Franguito dourado com Tortellinis em Nata Fresca



INGREDIENTES:

Peitinhos de frango; Alho francês; Natas frescas; Tortellinis de ricotta com espinafres (de preferência); Gengibre; Pimenta rosa moída na hora; Meio caldo de galinha; Pitada de flor de sal; 1 fio generoso de azeite suave; 1 cálice de vinho verde

PREPARAÇÃO:

Coza os peitinhos de frango em água com o caldo de galinha. Depois de cozido, corte pequenos e finos bifinhos. Reserve. Coza os tortellinis com um fio de azeite na água que cozeu o frango e volte a reservar... Num fio de azeite, tempere os bifinhos com a pimenta rosa e o gengibre fatiado bem fino e leve a dourar. Reserve. Depois deste preparado, vá batendo com o sal as natas enquanto salteia em lume forte o alho francês em azeite e vinho verde... Depois de dourado e estaladiço retire o alho francês do wok e aqueça durante 2 minutos em lume brando as natas...

Dificuldade:

Preço:

Origem: Portugal

PARABÉNS



Parabéns a este casal, Manuel (de Simão) Sebastião e Beatriz (Sorneto) Sebastião que festejou as Bodas de Diamante (60 anos).

SUDOKU X

			7					6
		3	5					
				1				
							7	
			3		9	4		
7								
		8	4			6		
5		9	1			4		
		6					2	

Este jogo resolve-se como um vulgar Sudoku. Tem, no entanto, a particularidade de as diagonais sombreadas conterem os algarismos de 1 a 9. Assim, preencha os quadros com algarismos de 1 a 9 de forma a que o mesmo número não se repita nas linhas, colunas, quadrados nem nas diagonais sombreadas.

Reboceiros Falamos português

O Especialista

Shawn: 514-688-8381

- Serviço Rápido, 24 horas 7/7
- Furos, pull-out, Plataforma
- Sobre voltagem
- Desbloqueamento
- Compramos carros para a scrap

MUNDIAL2010: PORTUGAL - COREIA DO NORTE (COMENTÁRIO)

Maior goleada de sempre em fases finais

Portugal praticamente selou segunda-feira o apuramento para os oitavos de final do Mundial2010 de futebol, após golear a Coreia do Norte por 7-0, num jogo em que finalmente soltou a magia.

O resultado mais desnivelado da prova foi construído com golos de Raul Meireles (29 m), Simão (53), Hugo Almeida (56), Tiago (60 e 89), Liedson (81) e Cristiano Ronaldo (87), o "homem do jogo" que quebrou um jejum de 16 meses.

A goleada, que não sofre contestação, ganhou forma apenas quando a aguerrida Coreia do Norte perdeu a sua organização, ao procurar recuperar a desvantagem 1-0 que tinha ao intervalo e assim concedendo espaços, atitude que se revelou fatal.

Depois da ajuda do Brasil com o triunfo 3-1 sobre a Costa do Marfim, exigia-se à equipa de Carlos Queiroz que também fizesse pela sorte e a verdade é que este desempenho garante um fôlego considerável: Portugal até poderá perder com o Brasil, já apurado, desde que gira na última ronda os confortáveis nove golos de vantagem para a Costa do Marfim.

Como prometido, Portugal entrou a acelerar e em sete minutos criou três oportunidades, destacando-se Ricardo Carvalho (05 e 07 m) que, liberto na área, atirou à meia volta, mas por cima, antes de cabecear ao poste direito, na sequência de canto.



O azar pareceu eclipsar a equipa que viu os solidários e rápidos asiáticos subir no terreno com transições ofensivas rapidíssimas e a rematar de todas as zonas, geralmente de forma certa e com perigo, destacando-se Pak Nam Chol (18), numa recarga de cabeça que desaproveitou o facto de Eduardo ainda se estar a levantar.

Foi numa altura de menor fulgor que Portugal chegou ao golo: Tiago (29 m) fez um passe a rasgar a defesa e Raul Meireles, rápido, surgiu nas suas costas a atirar de primeira (1-0), minutos antes de desperdiçar situação em posição semelhante. Após o intervalo a equipa



Portugal foi implacável no segundo tempo frente a uns "inocentes" norte-coreanos que cometeram a primeira falta apenas aos 57 minutos, asiáticos que revelaram duas "caras", uma primeira de organização, coesão, velocidade e objetividade e outra de desordem quando teve de se abrir.

Numa competição curta, exigente e com pouco tempo de recuperação física, Carlos Queiroz promoveu quatro alterações com Miguel, Tiago, Simão e Hugo Almeida a renderem Paulo Ferreira, Deco, Danny e Liedson no "onze" em "4x3x3".



de Queiroz manteve-se por cima, mas, com mais espaço para explorar face ao adiantamento adversário, acabou por massacrar a baliza de Ri Myong Guk. No primeiro, o lance termina com assistência de Raul Meireles (53) para a direita onde surgiu Simão, livre, a rematar imparável e três minutos depois, em lance de contra-ataque, Fábio Coentrão ofereceu o golo a Hugo Almeida, que, na cara do guarda-redes, só teve de encostar de cabeça (3-0). Se duvidas ainda houvesse, Tiago (60) tirou-as logo depois com golo a passe de Cristiano Ronaldo, que pouco depois "estourou" na trave, tal como tinha feito conta a Costa do Marfim. Aos 81, Liedson aproveitou um corte deficiente para fazer na pequena área o 5-0, aos 87 Cristiano Ronaldo marcou em lance caricato em que "perdeu" a bola na nuca e aos 89 Tiago fez de cabeça o definitivo 7-0.



Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio
- Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal
- Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro
- Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882

Visite o nosso site web:
www.aluminiumvarina.com

Sorteio já tem local

A FIFA anunciou que o sorteio, o último recurso para desfazer os empates perfeitos na fase de grupos, é em Joanesburgo. Registe-se que em caso de empate pontual entre duas ou mais equipas, o 1.º critério de desempate é a diferença de golos total. Se o empate persistir, o desempate é feito pelo número de golos marcados nos três jogos. O sorteio é só... o 7.º critério a ter em conta.

Ruben Amorim falha jogo com o Brasil

O cenário não é animador para os próximos dias: a lesão de Ruben Amorim vai deixar o internacional português fora do jogo com o Brasil e obrigá-lo a um descanso "forçado" de seis dias.

A confirmação surgiu no segundo boletim clínico divulgado esta terça-feira pela FPF, depois do jogador do Benfica ter falhado o treino da manhã.

"O exame de ressonância magnética confirmou a lesão muscular da região anterior da coxa esquerda. Prevê-se um período completo de repouso desportivo de seis dias, com tratamento adequado e integração gradual no treino, a partir da próxima semana", pode ler-se no documento divulgado no site do organismo.

Também Deco realizou uma ressonância magnética "que confirmou a lesão tendinosa e reação inflamatória ao nível da anca direita".

Nesse sentido, o luso-brasileiro terá de manter "tratamento adequado e treino individual, de acordo com a evolução clínica".

NO MERCADO POR UM GUARDIÃO

Samir e Ventura no estágio

O FC Porto vai ao mercado para contratar um guarda-redes que possa rivalizar com Helton e Beto pela titularidade. Apesar de contar com estes dois internacionais, André Villas-Boas, em sintonia com a SAD, está apostado em reforçar a baliza e só falta mesmo saber quem é o guarda-redes escolhido.

Entretanto, a saída de Nuno deixa uma vaga em aberto no que diz respeito às opções para o estágio em Marienfeld.

E se a chamada de Ventura para essa fase da pré-época já não é novidade, Record pode adiantar que o norte-americano Samir Badr também segue para a Alemanha, onde será observado pelo novo treinador da equipa.

Durante o estágio, Beto gozará um período de férias e será rendido por Ventura, mas é certo que este jovem guarda-redes não vai integrar o próximo plantel. Ventura esteve cedido ao Olhanense, mas agora deve rodar no vizinho Portimonense.

Ambição de leão no arranque da época

O presidente do Sporting, José Eduardo Bettencourt, reconheceu, no arranque dos trabalhos de pré-época, que o futebol profissional do clube "tem obrigação de fazer mais e melhor" e confia que o clube "vai realizar uma boa época".

"Um clube como o Sporting tem sempre obrigação de fazer mais e melhor, o que significa ganhar", disse o presidente leonino ao site do clube. Já o director Costinha disse em conferência de imprensa na Academia de Alcochete que "no Sporting não há jogadores inegociáveis".

Stojkovic, Miguel Veloso e Izmailov são nomes apontados como tendo mercado, "mas por tuta e meia a porta está fechada".

"Há jogadores que estão referenciados, mas daí a vendê-los vai um passo muito grande. E eu não sei onde estão essas propostas", garantiu. Costinha ainda falou sobre Hugo Viana: "É um jogador com um salário alto, por quem o Valência quer uma verba elevada, mas não faz parte dos planos do Sporting."

A anarquia de um lado, a jovem democracia do outro

Azabou o suplício francês no Mundial. A agoniante selecção de Raymond Domenech voltou a perder, desta vez frente à África do Sul, por 2-1 e repete a trágica participação de 2002. Não passa da fase de grupos e regressa ao Velho Continente sem vitórias. Uma humilhação descontrolada, um vexame retumbante, aos olhos de todo o planeta.

O epílogo desta Revolução Francesa em África voltou a ser conturbado. A guilhotina desceu bem cedo sobre a cabeça do Hugo Lloris, culpado no primeiro golo dos Bafana Bafana, e salpicou de sangue a cara de Domenech com a expulsão de Gourcuff. Tudo na primeira parte, bem cedo, para que não restassem dúvidas sobre o desenrolar da história.

Michelle Brito frente à nº1 mundial

Michelle Brito foi eliminada da primeira ronda do Torneio de Wimbledon por Serena Williams, nº 1 do Mundo, por 6-0 e 6-4, ao fim de pouco mais de uma hora. Sem resposta para a tenista norte-americana no primeiro "set", a portuguesa reagiu no segundo, altura em que conseguiu ganhar alguns pontos à líder do "ranking" e cabeça-de-série nº 1 do terceiro torneio do Grand Slam da época. Williams, que defende o título, vai defrontar na segunda ronda a russa Anna Chakvetadze.



A África do Sul chegou a acreditar no apuramento, teve momentos de excelente nível e deixa uma imagem de simpatia e alguma qualidade. O México até se pôs a jeito na outra partida, sublimou a esperança do país de Nelson Mandela, mas depois faltou aquela pontinha de competitividade que os sul-africanos, de facto, não têm. Pela primeira na história dos Mundiais, o país anfitrião não passou da fase inicial.

Um cheirinho igual a 1982, andou no ar

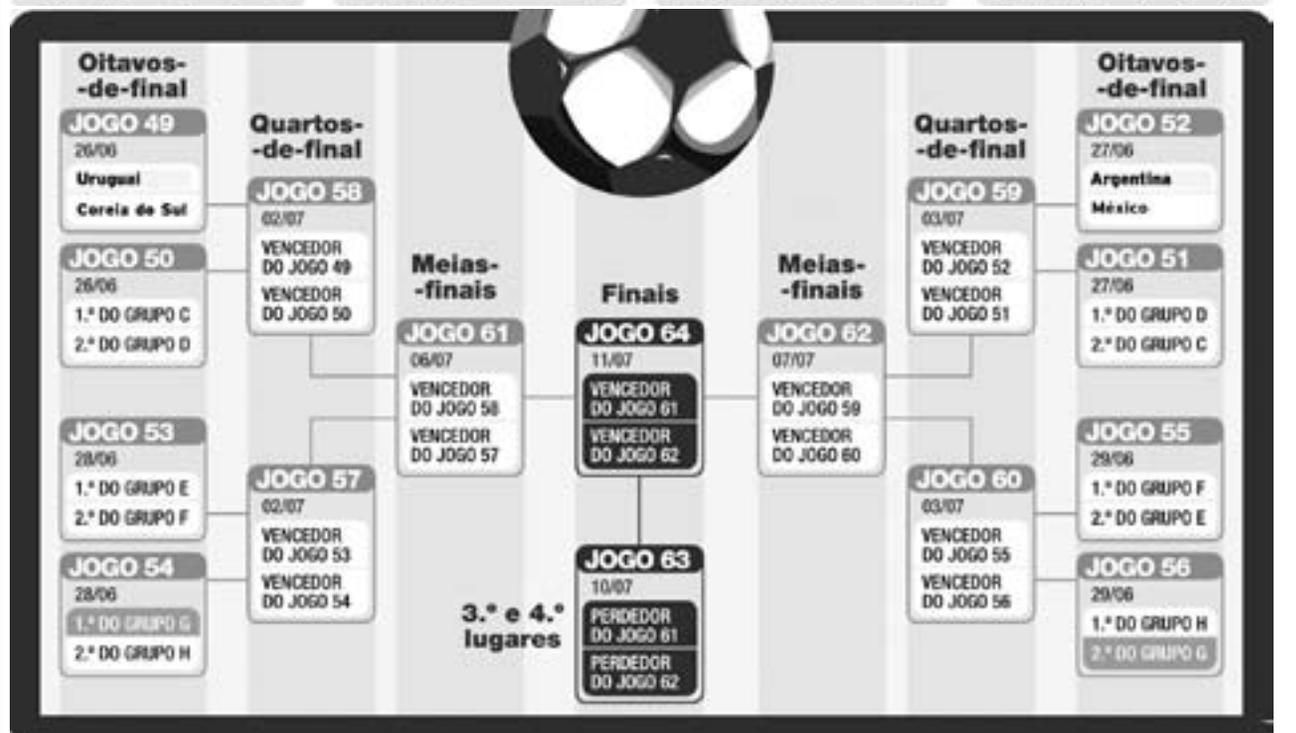
Voltemos à fase inicial do jogo. Lloris deu um soco no ar e Khumalo marcou; Gourcuff meteu o cotovelo onde não devia e foi expulso (com algum exagero do árbitro); Mphela tocou desajeitadamente na bola e aos solavancos cavou ainda mais a sepultura bleu.

Espanha: Villa arrisca castigo

David Villa poderá ser castigado pela FIFA depois de ter agredido Emilio Izaguirre, num lance sem bola, durante o jogo com as Honduras, que a Espanha venceu por 2-0. O juiz da partida, o japonês Yuichi Nishimura, não se apercebeu do incidente. O avançado do Barcelona assumiu, esta quarta-feira, que não está orgulhoso pela agressão ao hondurenho, mas explica que foi uma reacção do momento. "Não é algo que eu me orgulhe. Foi apenas instinto. Não esperava que ele me ameaçasse e a minha reacção foi esticar o braço", afirmou David Villa.

A FIFA vai analisar a situação.

MUNDIAL 2010 FASE DE GRUPOS			
GRUPO A África do Sul-México 1-1 Uruguai-França 0-0 África do Sul-Uruguai 0-3 França-México 0-2 México-Uruguai 0-1 França-África do Sul 1-2 Pts J G 1.º Uruguai 4 3 4-0 2.º México 4 3 3-2 3.º África do Sul 1 3 5-2 4.º França 1 3 4-1	GRUPO B Coreia do Sul-Grécia 2-0 Argentina-Nigéria 1-0 Argentina-C. do Sul 4-1 Grécia-Nigéria 2-1 Nigéria-Coreia do Sul 2-2 Grécia-Argentina 0-2 Pts J G 1.º Argentina 9 3 7-1 2.º Coreia do Sul 4 3 5-6 3.º Grécia 3 3 2-5 4.º Nigéria 1 3 3-5	GRUPO C Inglaterra-EUA 1-1 Argélia-Eslovénia 0-1 Eslovénia-EUA 2-2 Inglaterra-Argélia 0-0 Eslovénia-Inglaterra 23/06 EUA-Argélia 23/06 Pts J G 1.º Eslovénia 4 2 3-2 2.º EUA 2 2 3-3 3.º Inglaterra 2 2 1-1 4.º Argélia 1 2 0-1	GRUPO D Sérvia-Gana 0-1 Alemanha-Austrália 4-0 Alemanha-Sérvia 0-1 Gana-Austrália 1-1 Gana-Alemanha 23/06 Austrália-Sérvia 23/06 Pts J G 1.º Gana 4 2 2-1 2.º Alemanha 3 2 4-1 3.º Sérvia 3 2 1-1 4.º Austrália 1 2 1-5
GRUPO E Holanda-Dinamarca 2-0 Japão-Camarões 1-0 Holanda-Japão 1-0 Camarões-Dinamarca 1-2 Dinamarca-Japão 24/06 Camarões-Holanda 24/06 Pts J G 1.º Holanda 6 2 3-0 2.º Japão 3 2 1-1 3.º Dinamarca 3 2 2-3 4.º Camarões 0 2 1-3	GRUPO F Itália-Paraguai 1-1 N. Zelândia-Eslováquia 1-1 Eslováquia-Paraguai 0-2 Itália-Nova Zelândia 1-1 Eslováquia-Itália 24/06 Paraguai-N. Zelândia 24/06 Pts J G 1.º Paraguai 4 2 3-1 2.º Itália 2 2 2-2 3.º N. Zelândia 2 2 2-2 4.º Eslováquia 1 2 1-3	GRUPO G C. Marfim-PORTUGAL 0-0 Brasil-Coreia do Norte 2-1 Brasil-C. Marfim 3-1 PORTUGAL-C. Norte 7-0 PORTUGAL-Brasil 25/06 C. do Norte-C. Marfim 25/06 Pts J G 1.º Brasil 6 2 5-2 2.º Portugal 4 2 7-0 3.º C. Marfim 1 2 1-3 4.º Coreia Norte 0 2 1-9	GRUPO H Honduras-Chile 0-1 Espanha-Suíça 0-1 Chile-Suíça 1-0 Espanha-Honduras 2-0 Chile-Espanha 25/06 Suíça-Honduras 25/06 Pts J G 1.º Chile 6 2 2-0 2.º Espanha 3 2 2-1 3.º Suíça 3 2 1-1 4.º Honduras 0 2 0-3



Un véhicule au début de sa vie! À la moitié du prix.

montrealautoprix.com

PROGRAMAÇÃO SEMANAL

- QUARTA-FEIRA:** 10h às 21h :Chegada do novo inventário e venda ao público unicamente no armazém.
- QUINTA-FEIRA:** 9h às 21h: Venda, verificação dos dossiers de crédito, e preparação.
- SEXTA-FEIRA:** 9h às 21h: Venda.
Meio-dia: Desbloqueamento web (lista do inventário disponível).
- SÁBADO:** 9h às 17h: Revenda das denegações bancárias.
- DOMINGO:** 10h às 17h: Revenda e preparação logística da quarta-feira.
- SEGUNDA-FEIRA:** 9h às 21h: Revenda e tomada de encomendas para quarta-feira.
- TERÇA-FEIRA:** 9h às 21h: Revenda e tomada de encomendas para quarta-feira.

Em todos os armazéns

4900, Boulevard Métropolitain Est
Saint-Léonard, Montréal

5800, Côte-de-Liesse
Ville Mont-Royal, Montréal

1 888-476-7747

